

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 259

Juli 2019

ggeiselberger



## Einladung

zum

129. Gaufest Gauverband I

in Verbindung mit

50 Jahre

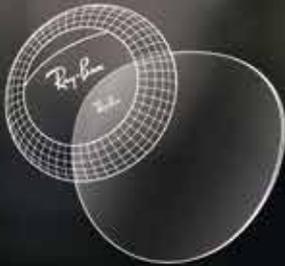
Volkstrachtenverein Altötting e.V.

20.-21.07.2019

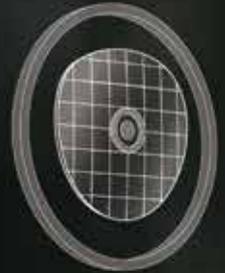
Lesen Sie Näheres dazu auf den Seiten 4 und 5.



GENUINE SINCE 1937



RAY-BAN LOGO



BESTES SEHEN



BLAULICHTFILTER

**ROUND GAZE  
IN DEINER SEHSTÄRKE  
INDIVIDUELL AUF DICH ABGESTIMMT**

**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr*

84503 Altötting  
Bahnhofstraße 3-5  
Tel. 08671-6613

[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)

Anzeige

**Lederwaren**  
**AMSLINGER**  
ALTÖTTING

**SOMMERZUCKERL**  
vom Mo 15. Juli - Sa 27. Juli 2019

**15% auf ALLES**  
(ausser auf reduzierte Artikel und Gutscheine)

Inh. Hans-Jörg Pliml • Bahnhofstr. 10 • Altötting  
Tel. 0 86 71 / 96 99 87

Coupon bitte ausschneiden und mitbringen!

## Wer ist Altöttings bester Schulabgänger?

Wie jedes Jahr möchte die Kreisstadt Altötting Schüler mit besonders herausragenden Leistungen ehren. Alle Absolventinnen und Absolventen mit ausgezeichneten Ergebnissen aus Altöttinger Schulen werden eine schriftliche Einladung erhalten. Alle Schülerinnen und Schüler, die einen guten Abschluss (Notendurchschnitt bis 1,9 oder Schulbeste(r) an Schulen außerhalb Altöttings erzielt haben, sollen sich bitte bis spätestens 23. Juli 2019 im Rathaus Altötting, Zimmer Nr. 12, oder telefonisch unter 08671 5062-83 melden. Als Nachweis für den Abschluss ist eine Kopie des Abschlusszeugnisses vorzulegen.

Anzeige

**POLLETY**

**NATURSTEIN**

**Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten**

**Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung**

**Küchenarbeitsplatten und Waschtische**

**Professionelle Grabsteinreinigung**

Beratung · Service · Qualität

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

www.pollety-steine.de



### Die Stadt Altötting informiert

Volkstrachtenverein Altötting e.V. feiert 50-jähriges Gründungsjubiläum

#### 129. Gautrachtenfest des Gauverbands I in Altötting



Liebe Altöttingerinnen und Altöttinger!

Ein großartiges und herausragendes Fest wird den heurigen Juli hier in der Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting prägen. Zum einen feiert unser Volkstrachtenverein Altötting e.V. im heurigen Jahr sein 50-jähriges Gründungsfest. Aus diesem Anlass wurde ihm die große Ehre zuteil, heuer in den Grenzen unserer Stadt das 129. Gautrachtenfest des Gauverbandes I auszurichten. Ich darf für dieses ganz besondere Fest der Schirmherr sein.

Aus dem Geist der Gastfreundschaft und echter Verbundenheit zu unserer bayerischen Heimat freuen wir uns, dass der Gauverband I, der Volkstrachtenverein Altötting und die Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting vom 20. bis 21. Juli 2019 in unserer Stadt Tausende von Trachtlerinnen und Trachtlern willkommen heißen dürfen. Aber auch viel Ehrengäste haben ihre Teilnahme am Festsonntag bereits zugesagt, an ihrer Spitze unser Bayerischer Ministerpräsident Markus Söder, der uns die Ehre seiner Anwesenheit zugesagt hat und den Festtag des Gaufestes mit uns erleben und begleiten wird. Die Trachtenvereine haben in unserem altbayerischen Raum eine große und stolze Tradition sowie eine Jahrhunderte

alte Geschichte, sie sind wichtige und unverzichtbare Säulen der Vereinskameradschaft, der Jugendarbeit und der Geselligkeit. Mit der Pflege echten bayerischen Brauchtums leisten sie einen wichtigen Beitrag für das Leben in unseren Städten und Gemeinden, sie nehmen als sozialer Treffpunkt eine bedeutende Aufgabe wahr. Wir freuen uns über unseren aktiven Volkstrachtenverein Altötting, der vielen Bürgerinnen und Bürgern eine wahre Heimat bietet und heuer auf fünf erfolgreiche Jahrzehnte seines Bestehens zurückblicken kann. Die Beauftragung durch den Gauverband I, das große Gautrachtenfest im Jubiläumsjahr auszurichten, ist ein Beweis aufrichtigen Vertrauens und eine wirkliche Ehre.

Ich danke schon heute allen, die dieses Gautrachtenfest in den letzten Jahren und Monaten organisiert haben, insbesondere dem 1. Gauvorstand Peter Eicher, seinem Gauausschuss, dem Vorstand unseres Volkstrachtenvereins Altötting mit 1. Vorstand Robert Gerhart, dem Festleiter Martin Bachmeier mit seinem Festausschuss und natürlich auch unserem Hauptsponsor, der VR meine Raiffeisenbank, stellvertretend für alle Förderer und Sponsoren für ihre großartige Unterstützung. Sie alle haben wirklich eine beispielhafte Vorbereitungsarbeit geleistet und dieses Gautrachtenfest erst ermöglicht.

Ich wünsche Ihnen, insbesondere aber auch den Tausenden Besucherinnen und Besuchern des Gautrachtenfestes viel Freude und schöne Stunden in Altötting, beim Kirchenzug, dem Festgottesdienst auf dem Kapellplatz und natürlich beim anschließenden Festzug durch unsere Stadt mit dem traditionellen Gruß „Treu dem guten alten Brauch“.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister



© Foto Strauss - Altötting

Alle Fotos: Fotostudio Strauß

## 129. Gautrachtenfest des Gauverbands I

2019 findet das Gautrachtenfest des Gauverbands I am 20. und 21. Juli 2019 in Altötting statt. Erwartet werden zum festlichen Gottesdienst am barocken Kapellplatz an die 8.000 Trachtlerinnen und Trachtler, deren kunstvolle Gewänder im anschließenden Festzug bestaunt werden können. Das jährliche Gaufest ist der Höhepunkt für die Trachtlerinnen und Trachtler. 117 Vereine gehören dem Gauverband I, dem größten Trachtengauverband Bayerns, an. Zeitgleich feiert der Volkstrachtenverein Altötting e.V. sein 50-jähriges Bestehen.

Am Festsonntag, 21. Juli 2019 um 9:00 Uhr, ziehen die Vereine auf den barocken Kapellplatz ein, um gemeinsam um 10:00 Uhr den feierlichen Festgottesdienst unter den Augen der Schwarzen Ma-



donna zu feiern. Sie wird eigens dafür aus der Gnadenkapelle heraus und somit „mitten unter uns“ ihren schützenden Mantel über die Gottesdienstbesucher ausbreiten. Anschließend kann ein eindrucksvoller Festzug durch die Wallfahrtsstadt bewundert werden. Die Teilnehmer, die vereinsweise von ihren eindrucksvollen Fahnen angeführt werden, mehr als 40 Musikkapellen und prachtvolle Pferdegewanne, die die Festwägen ziehen, werden erwartet. Zu bewundern sind die farbenfrohen Trachten, die in ihren regionalen Facetten aus den Gebieten Bad Reichenhall, Berchtesgaden, Inn-Salzach, Mangfall, dem nördlichen Chiemgau, Rupertiwinkel, Simssee und Traunstein getragen werden.



In zwei Zügen ziehen die Trachtlerinnen und Trachtler durch die Altöttinger Innenstadt. Ein ganz besonderes Augenmerk wurde hier auf die Wegführung gelegt, denn die zwei Festzüge begegnen sich am Altöttinger Tillyplatz und ziehen aneinander vorbei. Ein herzliches „Grüß Gott“ und einen Gruß können sich so die vielen Teilnehmer gegenseitig zurufen. Dieses Großereignis, geprägt von lebendigem Brauchtum, wird sicherlich alle Zuschauer begeistern und lange in guter Erinnerung bleiben. Mehr noch! Ein Gaufest im Marienwallfahrtsort Altötting ist für viele Trachtlerinnen und Trachtler immer etwas Besonderes. Es sind das unvergleichliche Ambiente auf dem Kapellplatz, der tief verwurzelte Glaube und die Herzenswärme der Stadt und seiner Bürger, die die Trachtler immer wieder gerne nach Altötting kommen lässt.

### Das Festprogramm im Überblick:

Das Gaufest steht unter der Schirmherrschaft von Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer aus Altötting. Detailinfos unter [www.vtv-altoetting.de](http://www.vtv-altoetting.de) oder [www.altoetting.de/tourismus](http://www.altoetting.de/tourismus)

#### Samstag, 20. Juli 2019

- 14:00 Uhr Delegiertensitzung des Gauverbands I
- 17:00 Uhr Standkonzert auf dem Kapellplatz direkt vor dem Rathaus mit der Altöttinger Musikkapelle
- 18:00 Uhr Totengedenken auf dem Kapellplatz am Kriegerdenkmal, anschließend gemeinsamer Zug mit den Ortsvereinen und Gästen zum Festzelt
- 20:00 Uhr Gauheimatabend des Gauverbands I, Festzelt auf dem Dultplatz  
Ansager: Gaumusikwart Markus Gromes  
Mitwirkende sind die „Lindacher Blasmusik“ aus Burghausen unter der Leitung von Alfred Schwab, die Familienmusik Sinhart, die Schladl Musik, die Gaugruppe und die Gaujugendgruppe, sowie die Kinder-, Jugend- und Aktivengruppe und die Goaßlschnalzer des Festvereins.

#### Sonntag, 21. Juli 2019:

- 6:30 Uhr Weckruf des Schirmherrn und Ersten Bürgermeisters, Herrn Herbert Hofauer mit der Blaskapelle Eggelsberg (Oberösterreich)
- 7:30 Uhr Empfang der Vereine und Gäste am Dultplatz
- 8:45 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug
- 9:00 Uhr Abmarsch zum Festgottesdienst am Kapellplatz
- 10:00 Uhr feierlicher Festgottesdienst auf dem Kapellplatz, im Anschluss großer Festzug durch Altötting zum Dultplatz
- 13:30 Uhr kostenfreie Stadtführung „Brauchtum und Tradition im Herzen Bayerns“, Treffpunkt vor dem Rathaus, Anmeldung im Tourismusbüro Altötting

#### Sonntag, 28. Juli 2019:

- 9:00 Uhr Gaupreisplattln, Gaudirndldrahn und Gruppenpreisplattln im Kultur+Kongress Forum Altötting

Anzeige



## WALDTEUFEL KRÄUTERELIXIER

Spezialität nach alt-überlieferter Kräuterrezeptur aus den Wäldern der Eifel mit fein-herben Noten von Zimt, Süßholzwurzel und Orangenschalen

exklusiv in Ihrem Altöttinger Tröpfle • Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr/ Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr



Foto: Konrad Heuwieser

## Gschichtln rund ums Gautrachtenfest 2019 in Altötting – Von Dirndl und Lederhosen

### Die besondere Haltung der Damen

„Es ist schon ein Unterschied, ob man eine Tracht oder ein Dirndl trägt“, sagt Annamierl Raab. Sie näht derartiges Gewand selbst und kann die wichtigsten Eckpunkte am besten beschreiben. Das Nationalgewand in seiner ursprünglichen Form ist ein Ausdruck von Stolz. Deshalb wurde es auch nur zu festlichen Anlässen getragen: „Darin hast du automatisch eine ganz andere, aufrechte Haltung, weil ein Mieder mit Geschnür oder ein Spencer dazugehörte.“ Auch der lange Rock ist bis heute ein wichtiger Bestandteil. Eine Haube aus Otterfell zeigte unter anderem den Stand und auch den Reichtum an. „Riegelhauben sind vor allem in den alten Handelsstätten wie in Passau, Kempten, München oder Augsburg ein Markenzeichen. Sie wurden von Bürgersfrauen getragen“, erläutert die Trachtenwartin. Je nach regional ansässiger Handwerkskunst entwickelten sich regional unterschiedliche Haubenformen. Im Raum Neugablonz wurden Perlen, Gold oder andere Edelsteine verarbeitet. Eine andere Tradition entdecken wir im Frankenland: das sehr aufwändig gestaltete Flitterkränzchen. Die Frauen zeigen ihre nahende Heirat an.

### Männliches Generationenprojekt

Was den Damen ihr Dirndl, ist dem Burschen letztlich seine Lederhose. In der Vorzeit der Trachtenbewegung galt dieses robuste Kleidungsstück vor allem in den Bergen als äußerst praktisch, weil unzerstörbar. Dieses Ledergewand zählte zur alltäglichen Arbeitsausstattung. Erst richtig hoffähig und damit auch Ausdruck bayerischer Lebensart wurde die Lederhose, als die Wittelsbacher diese im Zuge der von ihnen inszenierten Trachtenbewegung vermarkteten. Sie ersetzte dabei die Kniebundhose. Selbstverständlich waren diese Kleidungsstücke mit Codes versehen, die den Stand des Trägers anzeigten. Drei bis neun Nähte erklärten die Position. Die Hose aus der sämisch gefärbten Decke von Gams oder Hirsch gehörte einem Bayern, wenn sie eine eher üppig grüne Flachstickerei be-

Anzeige

50 Jahre  
Volkstrachtenverein Altötting e.V.

Jubiläumsjahr  
2019

20. Juli 2019  
Gauheimatabend  
Festzelt Dultplatz/Altötting  
Beginn 20.00 Uhr  
[www.vtv-altoetting.de](http://www.vtv-altoetting.de)

21. Juli 2019  
129. Gautrachtenfest  
des Gauverbandes 1  
mit Gottesdienst und Umzug  
Altötting Dultplatz  
ab 9.00 Uhr  
[www.vtv-altoetting.de](http://www.vtv-altoetting.de)

28. Juli 2019  
Gaupreisplattln  
Altöttinger Kultur- und Kongressforum  
ab 9.00 Uhr  
[www.vtv-altoetting.de](http://www.vtv-altoetting.de)

Wir brauchen noch Helfer für: Zeltauf-/abbau, Zeltwache, Elektrikerarbeiten  
Während des Festes: Kaffee- und Kuchenverkauf, Essensausträger,  
Festschrift-/Festzeichenverkauf, allgemeine Hilfe  
Kontakt: Martin Bachmeier, Festleiter, 0163-3933551 od. [info@vtv-altoetting.de](mailto:info@vtv-altoetting.de)

saß. Die rot-weiß-roten Nachbarn setzten dagegen auf eine feine, zurückhaltende Reliefstickerei. Speziell für Reiter wurde die Lederhose mit einer Tellernaht versehen, die auch „Arschnaht“ genannt wurde. Der Latz – das männlich-bajuwarische Efeublatt – wurde ins Programm aufgenommen, weil sich die Sittenwächter ob der zu wenig züchtigen Form erregten. Die Lederhose kann man in der Tat als generationenübergreifend beschreiben. Schließlich überdauert das fesche Beingewand meist mehrere Generationen. Damit schließt sich der Kreis zur Idee der Wittelsbacher, mit dem Nationalgewand ein überdauerndes bayerisches Identitätsgefühl zu schaffen. Ein Lebensgefühl, das viele Generationen überdauern soll.



Anzeige

10 JAHRE KGH ALTÖTTING

mode

Vorschau  
EVENTSHOPPING

**KGH SOMMERFEST**  
Am **01. Aug 2019**, ab 18:00 Uhr mit Cocktails und Musik den Sommer so richtig auskosten.

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**  
Am **29. Sept 2019** verköstigen wir euch beim Shoppen mit Kaffee und Kirtaspezialitäten.

**EINLADUNG ZUR FASHIONSHOW**  
Am **11. Okt 2019** präsentieren wir euch unsere Herbst-Winter-Kollektionen. Einlass ab 17 Uhr. **Eintritt frei.**

Bahnhofstraße 28 • Tel. 08671 8868888 • [www.kgh-mode.de](http://www.kgh-mode.de)

## MITTENDRIN IM GESCHEHEN

# STADTHAUS VALENTIN

by MÜNCHNER HOF

### ÜBERNACHTEN MIT CHARAKTER.

20 Einzel- und Doppelzimmer,  
hochwertig aufgefrischt,  
mit sauberen Bädern, Safe,  
Flatscreen-TV und natürlich  
ultraschnellem Kabel-Internet.

**AB SOFORT BUCHBAR**  
24h Check-In und Check-Out



### UNSERE PREISE

**Einzelzimmer ab € 69**  
**Doppelzimmer ab € 99**

inkl. Frühstücksbuffet  
im Hotel Münchner Hof

Attraktive Long-Stay-Angebote  
schon ab 7 Übernachtungen  
& großzügige Firmen-Rabatte.

**FRAGEN SIE UNS.**

Bilder, Buchung,  
sowie alle weiteren Infos:  
**[valentin-altoetting.de](http://valentin-altoetting.de)**

➔ Marienstr. 1 - ☎ 08671 / 6868

EIN HAUS DER



HOTELGRUPPE



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

## 16. Altöttinger Klostermarkt Vom 26. – 28. Juli 2019 auf dem Kapellplatz

„Es geht um wertebasierten Handel und wertebasiertes Handeln gleichermaßen“. So beurteilt Ilse Aigner, die Präsidentin des Bayerischen Landtags, in ihrem Vorwort den Altöttinger Klostermarkt.

Auf dem Platz um die Gnadenkapelle präsentieren sich Klöster, Abteien, Ordensgemeinschaften aus Deutschland und dem europäischen Ausland. Was in einem eher bescheidenen Rahmen vor nun fünfzehn Jahren begann, entwickelte der Altöttinger Wirtschaftsverband und

Anzeige

# ALTÖTTINGER KLOSTERMARKT



Fr. 26. bis So. 28. Juli 2019

auf dem Kapellplatz





mit mehr als 30 Klöstern aus verschiedenen europäischen Ländern  
Fr. 14 - 20 Uhr · Sa. 10 - 20 Uhr · So. 10 - 18 Uhr geöffnet  
[www.altottinger-klostermarkt.de](http://www.altottinger-klostermarkt.de)  
Veranstalter: Altöttinger Wirtschaftsverband




Stadt  
Altötting



Anzeige

Jetzt über 200 m<sup>2</sup>
direkt am Kapellplatz



## Aktions-Angebot zum Klostermarkt:



doppelte  
CityCARD-  
Punkte!

WillowTree<sup>®</sup>

S. Santodi

Figur „Jubiläum“

54,95 €



während des Klostermarktes  
auf alle WillowTree-Figuren!

Antonius-Buchhandlung

84503 Altötting · Kapellplatz 22 · Tel. 0 86 71 - 69 29 · Fax 1 39 00  
info@antonius-buchhandlung.de · www.antonius-buchhandlung.de

der Organisator Christian Wieser zu einem Traditionsmarkt, der Produkte für Leib und Seele anbietet.

Mittlerweile ist der Altöttinger Klostermarkt weit über Deutschland hinaus bekannt geworden. Die Angebotspalette der drei Markttag umfasst Produkte und Angebote klösterlicher Werkstätten. Gutes, Schönes, Hilfreiches aus Schreibstuben, Denkwerkstätten, Kellern, Gärten, Backstuben, Kräutergärten und Brauereien der verschiedenen Ordensgemeinschaften. Von A wie Anis für's Weihnachtsgebäck, bis Z wie Zwetschgengeist.

Seit mehreren Jahren verzeichnet der Veranstalter des Marktes einen kontinuierlichen Anstieg der Besucherzahlen im Bereich von 30.000 Interessenten und Käufern. Teils von sehr weit her kommen alljährlich Einzelbesucher, Familien und Gruppen um in Kontakt zu treten mit Schwestern und Mönchen und deren von Hand gemachten Produkten.

Sogar langjährige Stammesbesucher kommen als Fans des Altöttinger Klostermarktes in die Wallfahrtsstadt. Wo sonst haben Klostermarktbesucher die Möglichkeit auf einem zentralen Platz über vierzig Stände aus sechs Ländern, Ordensmitglieder und deren Angebote so zentral vorzufinden. Auch 2019 freuen sich die Marktteilnehmer aus



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

Österreich, Ungarn, Griechenland, Weißrussland und Deutschland auf den Kontakt und den Austausch mit den Besuchern.



Es ist also alles getan für einen erfolgreichen 16. Altöttinger Klostermarkt, der am Freitag, 26. Juli 2019 ab 14:00 Uhr geöffnet ist. Am Samstag ist der Markt von 10:00 bis 20:00 Uhr und am Sonntag von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Die offizielle Eröffnungsfeier mit Ilse Aigner, der Präsidentin des Bayerischen Landtags, Herbert Hofauer, Erster Bürgermeister von Altötting, sowie vielen Ehrengästen aus Kirche und Politik findet am Freitag, 26.07.2019 um 16:00 Uhr statt. Der Veranstalter, der Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., hat für die Besucher auch in diesem Jahr wieder den schon legendären „Altötting Kalender“ als Präsent vorbereitet.

## Konzert: „Bayrisch durchs Kirchenjahr – von Lichtmess bis Christkönig“



Ein weiteres Highlight ist sicherlich das Konzert „Bayrisch durchs Kirchenjahr – Von Lichtmess bis Christkönig, des Großen Ensembles Hans Berger im Kultur + Kongress Forum Altötting am Samstag, 27. Juli um 17.00 Uhr. Seine Werke und Kompositionen erfreuen sich seit Jahr-

zehnten größter Beliebtheit. Ein Besuch der sich lohnt. Karten im Vorverkauf bei Inn-Salzach-Ticket [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de) oder St. Antonius Buchhandlung, Altötting, Kapellplatz 20+22, Tel. 08671-6929

[www.antonius-buchhandlung.de](http://www.antonius-buchhandlung.de)  
[www.altoettinger-klostermarkt.de](http://www.altoettinger-klostermarkt.de)



Premierenvorstellung „Bayrisch durchs Kirchenjahr“ – von Lichtmess bis Dreikönig – Großes Ensemble Hans Berger



Foto: Werbung Et Druck Baumgartner



Foto: Werbung Et Druck Baumgartner

Anzeige

... der himmlische Biergarten

## Der Andechser im Schex

- wunderschöner Kastanien-Biergarten
- vorzügliche Andechser Klosterbiere
- bayerische Brotzeiten und deftige Küche
- Kinderspielplatz mit Klettergerüst und Rutsche

... und nach dem Klostermarkt geht's ab zum Andechser!

Warme Küche:  
Mo und Fr 17 - 22 Uhr  
Di, Mi, Do, Sa 11 - 4 u. 17 - 22 Uhr  
So 11 - 14.<sup>30</sup> u. 17 - 21 Uhr  
Feiertage 11 - 16.<sup>30</sup> Uhr  
Kein Ruhetag!

**Andechser im Schex**  
Kapuzinerstraße 11-13, Altötting  
Tel. 08671/5965 oder 08671/9264-0  
[info@altstadthotel-schex.de](mailto:info@altstadthotel-schex.de)  
[www.altstadthotel-schex.de](http://www.altstadthotel-schex.de)

*Auf Ihren Besuch freut sich Ihre Familie Jette!*

**Insekten-schutz**

**Schutz vor Schmutz**

**Pollen-schutz**

**Schutz vor Elektromog**

**Haustiergitter (Petscreen)**

Herkömmlicher Schutz mit trüben Aussichten

**Pollenschutz + Klarsicht Gewebe**

- Maßanfertigung
- Witterungsbeständigkeit
- leichte Reinigung
- einfache Handhabung
- leicht entfernbar
- Sonderformen
- Sonderfarben
- hochwertige Komponenten
- stabile, ultraflache Softline-Profile mit ansprechendem Design

Klare Sicht trotz Schutz!

**Standard Fiberglass Gewebe**

**easyP**

**Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**  
**Raumgestaltung Messner OHG**  
 Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
 Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

**Raumgestaltung Messner OHG**  
**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

## Internationales Forum in Altötting

Vom 1. bis 4. August 2019 findet in Altötting das Internationale Forum Altötting statt, das die Stadt und die geistliche Gemeinschaft Emmanuel seit 1996 jährlich gemeinsam veranstalten. Es gibt wieder ein abwechslungsreiches Programm für Erwachsene, Teenies (13-17 Jahre) und Kinder (3-12 Jahre, je in Altersgruppen unterteilt).

Für Jugendliche (17-30 Jahre) gibt es eigene Programmpunkte. Zudem helfen einige vom 21. Juli bis zum 9. August 2019 als Volontäre in Altötting mit. Einige nehmen zuvor auch schon an einer Fahrt nach Tschenschow teil, wo vom 14. bis 19. Juli 2019 ein Internatio-

nales Jugendforum stattfindet – im Sommer 2020 findet dieses dann mit Jugendlichen aus ganz Europa in Altötting statt.

Zur Eröffnung des Forums gibt es ein Willkommensfest an der Josefsburg mit verschiedenen Freuden für Groß und Klein: Musik, Kinderschminken, Popcorn, Torwandschießen, Hüpfburg u. v. m. Los geht's am Donnerstag, 1. August 2019, um 16:00 Uhr.

Ein Schwerpunkt im Programm des Forums sind Themengruppen, die es ermöglichen, nach persönlichen Interessen mit anderen Teilnehmern Zeit zu verbringen. In den Gruppen gibt es während der Tage drei Treffen, dabei werden Themen des Glaubens und der Lebensgestaltung angesprochen. So geht es zum Beispiel um Ehe und Partnerschaft, nachhaltiges Leben und Grundlagen des Glaubens. Es gibt auch Gruppen, wie „Sport und Genießen“, „Kunst und Kreativität“ und einen Projektchor – so ist für diverse Interessen etwas geboten. Die Gruppen werden von einem Team der Gemeinschaft Emmanuel vorbereitet und begleitet. Offenheit, Austausch und Begegnung stehen im Mittelpunkt.

Am Tag vor dem Forum (31. Juli bis 1. August 2019) bietet die Gemeinschaft Emmanuel ein Treffen an, zu dem auch alle Interessierten willkommen sind. Auf die Gäste warten zwei intensive Tage mit Impulsen, Gebet und Austausch und einer etwas einfacheren Kinderbetreuung sowie Teenie-Programm.

Alle Infos zum Forum Altötting sowie das Anmeldeformular gibt es im Internet: [www.forum-altotting.de](http://www.forum-altotting.de)



Alle Fotos: Gemeinschaft Emmanuel

Anzeige

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

Gartenrestauration und -pflege  
Rasensanierung  
Baumpflege  
Beratung

Beckstr. 16 0173 - 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von Optik Wittmann gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Hansaton“. Aus den vielen Einsendungen wurden Evi Zimmermann und Erich Schauer gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



v. l. n. r.: Herr Bobenstetter (Optik Wittmann), Frau Evi Zimmermann und Herr Erich Schauer

Diesmal gibt es zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen, gesponsert von Ihrem Spielwelt Schütz aus Altötting.

Anzeige

# Kinder Trachtenmode

Fesche **Dirndl** inkl. Bluse ab **49,75**

Schnittige **Lederhosen** ab **37,25**



Beim Kauf von **Trachtenmode** ab 20,- €

gibt es eine **bayerische Badeente** im Wert von **4,99 €** gratis dazu!

Nur ein Coupon pro Kunde und Tag gültig!



Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Inhaber: Marius Schütz



**Spielwelt**  
**SCHÜTZ**

Burghauser Str. 2  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 - 56 33

## Der Altöttinger Ferienpass 2019 wurde vorgestellt

Am 6. Juni 2019 wurde im Rathaus der Kreisstadt Altötting von Jugendreferent Stephan Antwerpen und den ANJAR-Jugendpflegern Dieter-Prenninger-Hackl und Geraldine Richardson das Ferienpassheft für das diesjährige Altöttinger Ferienprogramm vorgestellt. Das Ferienprogramm während der Sommerferien wird heuer von der Stadt Altötting zum 41. Mal organisiert und durchgeführt und umfasst 89 verschiedene Veranstaltungen mit 144 Einzelterminen. Es läuft vom 27. Juli bis zum 7. September 2019. Der Stadtrat, die Altöttinger Firmen und die Banken unterstützen das Ferienprogramm wieder großzügig und haben die erforderlichen finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt.

Außerdem werden die Organisatoren von vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern aus den Altöttinger Vereinen und Verbänden bei der Durchführung der Veranstaltungen unterstützt. Ohne deren Engagement könnte das Ferienprogramm in dieser bewährten Form nicht existieren. Das Programmheft wurde an den Schulen am Ort verteilt und liegt auch im Rathaus der Stadt Altötting auf. Ebenso kann es auf der Homepage der Stadt unter [www.altotting.de](http://www.altotting.de) heruntergeladen werden.

Der ausgefüllte Wunschzettel mit der unterschriebenen Einverständniserklärung der Eltern am Ende des Heftes kann bis spätestens Dienstag, 2. Juli 2019, im Altöttinger Rathaus in die Anmeldeurne vor dem Einwohnermeldeamt oder in den Briefkasten eingeworfen werden. Am 19. Juli 2019 kann der ausgefüllte Ferienpass dann von 15:00 bis 16:30 Uhr im neuen Ferienpassbüro im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING abgeholt werden. Der Eingang befindet sich an der Westseite des Forums (nach der Fußgängerpassage links). Selbstverständlich kann er auch noch bis zum 26. Juli 2019 während der allgemeinen Öffnungszeiten der Stadtverwaltung dort abgeholt werden. Der Ferienpass kostet 10,- € pro Familie, auch wenn mehrere Kinder teilnehmen sollten.



Von links nach rechts: Jugendreferent Stephan Antwerpen, Gerd Loichinger von der Stadtverwaltung, Jugendpflegerin Geraldine Richardson, Jugendpfleger Dieter-Prenninger-Hackl, Jugendpflegerin Kathrin Schübler mit Tochter Emma und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer bei der Präsentation des brandneuen Ferienpasshefts.

Foto: Stadt Altötting

Anzeige



## FREIBAD ST. GEORGEN



IM ALTÖTTINGER TRADITIONSBAD MIT FREIZEIT- UND ERHOLUNGSZENTRUM HABEN SIE VIELE MÖGLICHKEITEN IHRE SEELE BAUMELN ZU LASSEN UND NEUE KRAFT UND ENERGIE ZU SCHÖPFEN!

### Unser Freizeit- und Erholungsangebot für Jung und Alt:

- > Mit eigenem Quellwasser solar- und fermwärmebeheizte Becken
- > 50-m Schwimmbecken
- > 1.000 m<sup>2</sup> Nichtschwimmerbecken
- > Große Breitwasserwellenrutsche
- > Großrutsche mit Zeitmessanlage
- > Speckbrettplätze
- > Beachvolleyball
- > Asphaltbahnen zum Stockschießen
- > Liegewiesen mit ausreichend Schattenplätzen
- > Kinderspielplatz
- > Kinderplanschbecken
- > Kneipp-Anlage
- > Massage-Pilz
- > Slackline
- > Soccer-Platz
- > Kostenloser Hot-Spot
- > Tischtennis



Tel: 08671 4433, [www.freibad-altotting.de](http://www.freibad-altotting.de)

Öffnungszeiten: von Mai bis September täglich ab 8.30 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit, längstens bis 20.30 Uhr

# Veranstaltungstermine für den Wallfahrts- und Kulturkalender 2020 melden mit dem neuen online Veranstaltungskalender

Als besonderen Service seitens des Wallfahrts- und Tourismusbüros ist es Ihnen mit dem Relaunch der Homepage [www.altoetting.de](http://www.altoetting.de) seit diesem Jahr möglich, Ihre Veranstaltungstermine direkt online und jederzeit in den online Veranstaltungskalender einzutragen. So können Sie selbst aus erster Hand alle wichtigen Informationen wie einen ausführlichen Beschreibungstext, Bilder und Video-Links oder Informationen zum Kartenverkauf zu Ihrer Veranstaltung veröffentlichen und so Ihre Veranstaltung bestens bewerben. Für den neuen Veranstaltungskalender bieten wir verschiedene Schulungstermine an:

Mittwoch, 17. Juli um 10:00 Uhr  
 Dienstag, 23. Juli um 17:00 Uhr  
 im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING

Ansprechpartner für den neuen Veranstaltungskalender sowie für die Schulungen ist Frau Melanie Gerlich. Wir bitten um Anmeldung unter [veranstaltungen@altoetting.de](mailto:veranstaltungen@altoetting.de), an welchen Termin Sie teilnehmen können. Inhaltlich werden sich die Termine nicht unterscheiden. Zu den Terminen händigen wir Ihnen Schulungsunterlagen aus.

Zur Information ihrer Bewohner und Gäste erstellt die Stadt Altötting zusammen mit der Bischöflichen Administration der Hl. Kapelle und der Wallfahrtskustodie jährlich den gedruckten **Wallfahrts- und Kulturkalender**. Zur Vorbereitung eines umfassenden und vollständigen Kalendariums 2020 benötigen wir die Mithilfe aller Veranstalter! Termine von Veranstaltungen, die für die Öffentlichkeit und für Gäste der Wallfahrtsstadt zugänglich sind, können **bis 16. August 2019**, per Online-Meldung über die Homepage eingereicht werden. Meldungen für den Online-Kalender sind ganzjährig jederzeit möglich!

Kontakt:  
 Wallfahrts- und Tourismusbüro  
 Tel. 08671 5062-38  
 Email: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

Anzeige

**DEKO BETZ**  
**Deko Party & Carnaval**  
**DIE NACHFOLGER**

Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)

**30% STRANDFEELING** wegen Sortimentsumstellung

hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching

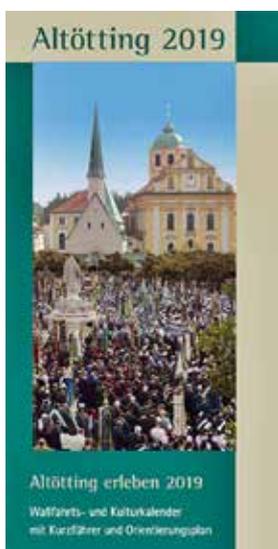


Foto: Wallfahrts- und Tourismusbüro



Auch bei der Vernissage zur Ausstellung war der Andrang groß.



Übergabe des Glaskunstobjektes an die Konrad-von-Parzham Schule.  
Alle Fotos: Wallfahrts- und Tourismusbüro



Großer Andrang bei den Kinder-Kunst-Aktionen mit Sigi Franz.

## Ausstellung Leonardo da Vinci – ein voller Erfolg!

Anlässlich des diesjährigen Jubiläums des 500. Todestag Leonardo da Vincis fand von 4. April bis 23. Juni 2019 in den Räumen der Stadtgalerie Altötting eine Ausstellung ihm zu Ehren statt. Rund 20 Holz-Modelle, zum Teil interaktiv, die nach den Zeichnungen des Renaissance Meisters zum Leben erweckt worden sind, wurden in der Ausstellung gezeigt. Bereits zu Beginn der Ausstellung war der Besucheransturm sehr groß, insgesamt freut sich das Team der Stadtgalerie über mehr als 3.000 Besucherinnen und Besucher.

Ein besonderes Interesse erweckte die Ausstellung bei Schulklassen aller Jahrgangsstufen. Lehrkräfte von Grundschulen, Realschulen, Gymnasien sowie von Berufsschulen nahmen das Thema Leonardo da Vinci im Unterricht mit auf. Über 40 Schulklassen ermöglichte das Team der Stadtgalerie eine Sonderöffnung während der Schulzeit. Viele davon führte unser Experte Klaus Loichinger durch die Ausstellung und brachte ihnen das Universalgenie da Vinci und seine Werke näher.

Auch das umfassende Rahmenprogramm mit Führungen durch die Ausstellung von Kunsthistoriker Dr. Stefan Schmitt sowie durch Dr. Katharina Hantschmann vom Bayerischen Nationalmuseum München oder die Kinder-Kunst-Aktionen mit dem Glasbläser Sigi Franz wurden von den Besuchern sehr gut angenommen.

Ein Highlight während der Ausstellung war der 2. Mai 2019, der 500. Todestag Leonardo da Vincis. An diesem Tag kamen über 200 Besucher in die Ausstellung und nahmen an den Sonderaktionen teil. Als Abschluss des Jubiläumstages wurde ein handgefertigtes Glaskunstobjekt verlost. Der glückliche Gewinner ist die Konrad-von-Parzham Schule, die bereits einen geeigneten Platz in der Schule für das Kunstwerk gefunden hat.

Anzeige

H D R K    H K R D  
E K H D R    E K R D H  
H D E K R    H D E K R  
H E R K D    D E R K H  
H O E K H    H O E K H

Stereo-Sehtest nach neuesten Erkenntnissen.

OPTIK LANG

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

Anzeige



**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG UNFALLGUTACHTEN

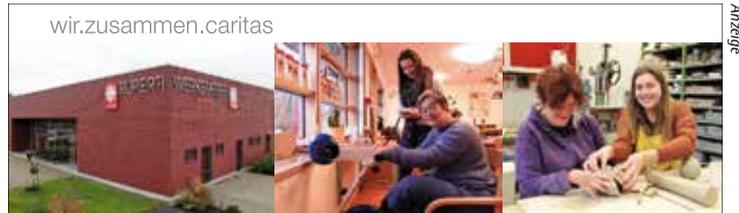


[www.unfallgutachten.bayern](http://www.unfallgutachten.bayern)

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h



Amtl. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung



wir.zusammen.caritas

### Engagiere dich im Bundesfreiwilligendienst



Wir suchen verantwortungsbewußte junge Menschen, die die Arbeitswelt von erwachsenen Menschen mit Behinderung kennenlernen möchten und die Gruppenleiter in Betreuung und Förderung behinderter Mitarbeiter unterstützen.

Wir bieten verschiedene Einsatzmöglichkeiten in den Bereichen Kunststoffrecycling, Metallverarbeitung, Keramik, Kollektorteilefertigung und Förderstätte. Die Tätigkeit umfasst 39 Wochenstunden und wird im Rahmen der Bestimmungen des BFD vergütet. Ein Einsatz kann als Vorpraktikum für viele Ausbildungen und Studiengänge im sozialen Bereich anerkannt werden. Bewerbungsschluss: 20.07.2019

Ansprechpartnerin:  
Frau Martina Weidinger  
Tel. 08671/9845-1185 | [m.weidinger@rupertiwerkstaetten.de](mailto:m.weidinger@rupertiwerkstaetten.de)  
[www.rupertiwerkstaetten.de](http://www.rupertiwerkstaetten.de)

Ruperti Werkstätten  
Maybachstraße 7 | 84503 Altötting



## Flugplatzfest der Fluggruppe Alt-Neuötting e.V. 2019

Zum 49. Mal findet heuer am 13. und 14. Juli das traditionelle Flugplatzfest am Segelfluggelände Altötting-Osterwies statt. Ein abwechslungsreiches Programm mit einer bunten Mischung aus Oldtimern und modernen Flugzeugen aus Nah und Fern lässt keine Langeweile aufkommen. Neben Rundflügen mit dem altbekannten Buschflieger BROSCHARD, sowie einem Hubschrauber und anderen Flugzeugen darf der Besucher auf Kunstflug- und Formationsflugvorführungen mit verschiedenen Motor- und Segelflugzeugen, u. a. EXTRA 300, Pitts Spezial und verschiedensten Modellflugdarbietungen gespannt sein. Es werden auch wieder Großmodelle bis 150 kg in Formation zu sehen sein. Zudem besteht die Möglichkeit, mit einem Tandem-Fallschirmsprung unvergessliche Eindrücke zu sammeln. Außerdem findet wieder ein „Nachtflugprogramm“ der Modellflieger statt.

Der Sonntag beginnt traditionsgemäß mit einem Feldgottesdienst um 09:00, bevor dann der Flugbetrieb wieder mit Rundflügen und attraktiven Flugvorführungen sowie Oldtimern startet. Wie jedes Jahr ist natürlich auch an beiden Tagen für das leibliche Wohl bestens gesorgt und es besteht die Chance, bei der Flugplatzfest-Tombola wertvolle Preise zu gewinnen. Die Zufahrt zu den ausgewiesenen Parkplätzen erfolgt über die B299 auf Höhe Altötting-Osterwies. Fußgänger und Radfahrer können das Fluggelände bequem über den Wallfahrerweg zwischen Altötting und Tüßling erreichen.



# Flugfest AÖ

## 13./14. Juli 2019

Eintritt frei - Parkplatz 2,- €



**Samstag, 13. Juli**  
ab 14 Uhr Flugprogramm  
Modellflieger  
Abendprogramm

**Sonntag, 14. Juli**  
9 Uhr Feldmesse  
anschl. Weißwurstessen  
ab 10 Uhr Flugprogramm

 Sparkasse Altötting-Mühldorf

 Besuch uns auf facebook  
Flugplatz Altötting

Anzeige

Anzeige



Foto: Stadtverwaltung

## Kultur im Rathaus Ich liebe die Natur – Retrospektive – Reinhilde Müller-Trisl, Ehrenpräsidentin des Kunstvereins Altötting e.V.

Am 27. Juni 2019 eröffnete Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Foyer des Rathauses der Kreisstadt Altötting die Ausstellung „Ich liebe die Natur – Retrospektive“ der Künstlerin Reinhilde Müller-Trisl, Ehrenpräsidentin des Kunstvereins Altötting e. V. Frau Müller-Trisl lebt und arbeitet im Landkreis Altötting. Nach dem Abitur folgte das Kunststudium an der Akademie der Bildenden Künste in München bei den Professoren Thomas Zacharias und Mac Zimmermann. Nach der Absolvierung des Ersten und Zweiten Staatsexamens begann sie als Kunsterzieherin am Kurfürst-Maximilian-Gymnasium in Burghausen. Über zwanzig Jahre leitete sie Malkurse für Gruppen und Einzelpersonen. 1993 gründete Frau Müller-Trisl den Kunstverein Altötting e.V., den sie 14 Jahre als Vorstand leitete und seit vielen Jahren als Ehrenpräsidentin repräsentiert.

Die Künstlerin stellte in vielen Gruppen- und Einzelausstellungen im In- und Ausland aus. Die Bilder dieser letzten Ausstellung thematisieren zum großen Teil Begegnungen und verzaubernde Augenblicke, die vielen Wanderungen und Reisen zugrunde liegen. Die Natur ist in jeder ihrer Erscheinungsform immer spannend und unterhaltsam. Die äußerst ansprechenden und käuflich zu erwerbenden Werke können bis 26. Juli 2019 zu den üblichen Öffnungszeiten des Altöttinger Rathauses besichtigt werden. Die gut besuchte Vernissage wurde von Herrn Lion Hansmaier am Keyboard, Herrn Jonas Gfäller am Saxophon und Herrn Josef Roll an der Gitarre, alle von der Max-Keller-Schule, Berufsfachschule für Musik, musikalisch umrahmt.

Anzeige



# SOMMERFEST

Freitag, 19. Juli 2019 ab 15 Uhr

Wir laden Sie herzlichst ein.

Freuen Sie sich bei Live-Musik auf Kaffee & Kuchen  
oder verschiedene Köstlichkeiten vom Grill  
mit frischen Salaten.

Genießen Sie mit uns und unseren Bewohnern  
gesellige Stunden. Wir freuen uns auf Sie!

  
Haus der  
Betreuung und Pflege  
Curanum Altötting

Rudolf-Diesel-Str. 2  
84503 Altötting

Telefon: 08671-9820 • E-Mail: [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de) • [www.korian.de](http://www.korian.de)



Redaktions- und  
Anzeigenschluss für  
die August-Ausgabe ist  
am Donnerstag,  
den 25. Juli 2019.



Foto: Stadt Altötting

## Empfang von amerikanischen Austauschschülern aus Denver/Pennsylvania

Am 24. Juni 2019, empfing Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses amerikanische Austauschschüler der Cocalico High School in Denver/Pennsylvania. Dieser Schüleraustausch findet seit langen Jahren über das König-Karlmann-Gymnasium Altötting statt. Begleitet wurden die Jugendlichen von den Lehrkräften Gina Schneider und Courtney Hall sowie Herrn Andreas Galneder vom König-Karlmann-Gymnasium Altötting.

## Prüfungsvorbereitungskurs zum Heilpraktiker für Psychotherapie

Altötting. Eine umfassende Prüfungsvorbereitung zum „Heilpraktiker für Psychotherapie“ („kleiner“ Heilpraktiker) veranstaltet die Volkshochschule ab Samstag, 05.10.2019. Der berufsbegleitende Kurs erstreckt sich über ein Jahr (160 Unterrichtsstunden) und findet an 20 Samstagen von 08.30 bis 15.45 Uhr im vhs-Zentrum statt. Ziel der Vorbereitung ist es, die erforderlichen Inhalte anschaulich und in verständlicher Sprache zu vermitteln, damit die staatliche Prüfung vor dem Gesundheitsamt mit Erfolg absolviert werden kann. Der Kurs wird von Dipl.-Theologe (Univ.), M.A. Phil. (Univ.) Enrico Barbiero geleitet. Herr Barbiero ist



Heilpraktiker für Psychotherapie, Logotherapeut, Existenzanalytiker (DGLE) und anerkannter Trauma-Spezialist.

Einen Info-Abend hierzu veranstaltet die Volkshochschule am Donnerstag, 12.09.2019, um 19.00 Uhr im vhs-Zentrum Altötting, Burghauser Str. 77. Ausführliche Informationen können auch unter [www.heilpraktiker-ausbildung.info](http://www.heilpraktiker-ausbildung.info) eingesehen bzw. unter Tel. 08671 12077 angefordert werden.

Anzeige

Ab sofort:  
**Herbstprogramm  
im Internet**

**JETZT ANMELDEN!**

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs** 08671 12077  
[www.vhs-altotting.de](http://www.vhs-altotting.de)

## Bau- und Renovierungsinteressierte aufgepasst

meinZuhause! Inn-Salzach 2019

Altötting. Das erfolgreiche Baumesse-Konzept „meinZuhause!“ kommt jetzt auch in die Region Inn-Salzach.

Eine Messe, die verrät, wie es geht! Zahlreiche Aussteller aus den Themengebieten Bauen, Sanieren und Wohnen informieren über aktuelle Trends und Neuheiten.

Die Messereihe ist bereits an über 30 Standorten in Süddeutschland erfolgreich. Jetzt auch in der Region Inn-Salzach am 21./22. September im Kultur+Kongress Forum Altötting.

Das Messekonzept richtet sich an alle Bau- und Renovierungsinteressierten aus der Region zwischen Eggenfelden, Burghausen, Trostberg, Waldkraiburg, Mühldorf und Neumarkt-Sankt Veit.

Ein Highlight bildet die Sonderschau „Einbruchschutz und Sicherheit“. An beiden Tagen klärt die Kriminalpolizeistation Mühldorf am Inn über die Sicherheit im Eigenheim auf. Außerdem erhalten die Besucher in zahlreichen Fachvorträgen wertvolle Tipps rund um ihr Zuhause.

Interessierte Aussteller können sich jetzt noch beim Veranstalter melden und sich eine der letzten Standflächen sichern. Weitere Informationen gibt es unter [www.meinzuhaeuse.ag/innsalzach](http://www.meinzuhaeuse.ag/innsalzach).

Anzeige

 **meinZuhause!®**  
**ALTÖTTING · INN-SALZACH**  
**MESSE FÜR BAUEN, SANIEREN, WOHNEN**



**KULTUR+KONGRESS FORUM**

**ALTÖTTING · 21. - 22. SEPT. 2019**

**JETZT STANDFLÄCHE SICHERN!**

- **Hochwertiges Vortragsprogramm**
- **Umfangreicher Marktplatz und Infoplattform rund ums Eigenheim**
- **[www.meinzuhaeuse.ag/innsalzach](http://www.meinzuhaeuse.ag/innsalzach)**



# WIR SUCHEN SIE?

Die Betriebe der Geiselberger-Gruppe fertigen mit über 200 Mitarbeitern an mehreren Standorten in Bayern Druckprodukte auf höchstem Niveau für namhafte Kunden.



## ZUR VERSTÄRKUNG DES TEAMS AM FIRMENHAUPTSITZ IN ALTÖTTING SUCHEN WIR AB SOFORT

Anzeige

### INDUSTRIEBUCHBINDER

M/W/D (VOLLZEIT)

#### IHRE AUFGABEN:

- Weiterverarbeitungsmaschinen (insbes. Falz- und Schneidemaschinen) auftragsbezogen einrichten und bedienen
- Durchführen von laufenden Qualitätskontrollen
- Selbständige Organisation, Steuerung und Überwachung der Arbeitsabläufe
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten

#### IHR PROFIL:

- abgeschlossene Berufsausbildung zum Medientechnologen Druckverarbeitung oder Industriebuchbinder
- Mehrjährige Berufserfahrung als Industriebuchbinder
- gute Kenntnisse und Sicherheit beim Einrichten und Bedienen von Klebebinder, Sammelhefter, Falz- und Schneidemaschinen
- Flexibilität, Teamfähigkeit und Bereitschaft zur Mehrschicht



Anzeige

### HILFSKRAFT FÜR DIE BUCHBINDEREI

M/W/D (AUF MINIJOB-BASIS)

#### IHRE AUFGABEN:

- Unterstützung unserer Mitarbeiter in der Buchbinderei als Maschinenhilfe an diversen Produktionsaggregaten
- Endverarbeitung verschiedener Druckprodukte (z. B. Einsteck-, Klebearbeiten, Rillungen, Lochungen,...)
- Versandvorbereitung von Waren

#### IHR PROFIL:

- Gute Deutschkenntnisse (Wort und Schrift)
- Gewissenhafte und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität
- Bereitschaft zur Schichtarbeit

### PRODUKTIONSHELFER BUCHBINDEREI

M/W/D (VOLLZEIT)

#### IHR PROFIL:

- Erfahrung in der papierverarbeitenden Industrie
- Flexibilität, Teamfähigkeit und die Bereitschaft Neues zu lernen sowie sich beruflich weiterzuentwickeln

# KRAFTFAHRER/ BERUFSKRAFTFAHRER FÜR TAGESTOUREN

M/W/D (AUF MINIJOB-BASIS)

## IHRE AUFGABEN:

- Belieferung unserer Kunden
- Abholung von Produktionsmaterialien bei Lieferanten
- Ent- und Beladung von Waren
- Fahrzeugpflege
- Sicherstellung des regelmäßigen Services und der Wartung des LKWs

## IHR PROFIL:

- Führerschein der Klasse CE
- Fahrerkarte für digitalen Fahrtenschreiber
- Eintrag der Ziffer 95 (BKrFQG)
- Einschlägige Berufserfahrung
- Sichere Deutschkenntnisse für Kundenkontakte
- Kundenfreundlichkeit, gepflegtes Auftreten
- Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Teamfähigkeit



# OFFSETDRUCKER / MEDIENTECHNOLOGE DRUCK

M/W/D (VOLLZEIT)

## IHRE AUFGABEN:

- Rüsten und Konfigurieren der Bogenoffset-Druckmaschinen
- Steuerung und Überwachung des Produktionsprozesses
- Durchführung von Qualitätskontrollen
- Selbständige Organisation der Arbeitsabläufe
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten
- Funktionsstörungen an den Druckmaschinen feststellen und beheben

## UNSER ANGEBOT FÜR SIE:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

## UNSERE ANFORDERUNGEN AN SIE:

- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Offsetdrucker/-in bzw. Medientechnologen/-in Druck oder vergleichbare, mehrjährige Berufserfahrung
- Fundierte Erfahrung in der Bedienung von Bogenoffset-Druckmaschinen, wünschenswert Fabrikate manroland und Heidelberg
- Selbständige Arbeitsweise
- Ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein
- Belastbarkeit sowie Bereitschaft zur Schichtarbeit
- Eigenverantwortung und schnelle Auffassungsgabe
- Gewissenhafte und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und Flexibilität

## UNSER ANGEBOT FÜR SIE!

**Sicherer Arbeitsplatz, Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld.**

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Gebr. Geiselberger GmbH**  
**Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting,**  
**geschaeftsfuehrung@geiselberger.de, www.geiselberger.de**



**ggeiselberger**



Neben Bürgermeister Herbert Hofauer (rechts) begrüßte den Ehrengast des Köchevereins Inn-Salzach Jean Claude Blazy (3. v. rechts) und Ehefrau Claudine, auch die Vorstandsschaft des Vereins mit: Gerhard Plankl (v. links), 1. Vorstand Konstantinov Gentscher, stv. Vorstand Rainer Auer, und Ehrenpräsident Sepp Rahm

Foto: FRAMA

## Amerikanischer Ehrenpräsident der Köche in Altötting

Altötting. Jean Claude Blazy, Ehrenpräsident der Societe Culinaire Philanthropique aus New York und seine Ehefrau Claudine logierten stilgerecht im Hotel Plankl und besuchten natürlich ihren langjährigen „Koch-Freund“ Sepp Rahm in Altötting. Für Jean Claude Blazy und seiner Ehefrau ist es der erste Besuch in Bayern und da durfte natürlich zuerst ein Besuch der Hofdult im Hellbräu-Festzelt bei den Mitgliedern

# Hausverwaltungen



**Gerhard Johannes Walter**

**Immobilienwirt & Finanzberater**

**Telefon 0 86 34 - 68 86 68**

**Mobil 01 71 - 8 00 23 45**

des Köchevereins Inn-Salzach nicht fehlen, um mit diesen ausgiebig zu Fachsimpeln. „Die nächsten Tage werde ich meinem US-Freund unser schönes Bayern näherbringen. Neben einigen Sehenswürdigkeiten und diversen bayerischen Brauchtumsgepflogenheiten – werde ich ihnen vor allem die hervorragende heimische Gastronomie zeigen“, so Sepp Rahm. Und dies kann wohl keiner besser als der Gastgeber, der jahrzehntelang an der Bavaria Hotelfachschule in Alzgerm als Küchenleiter und Fachlehrer lehrte und viele der nun jungen Sterneköche damals zu Küchenmeistern formte. Ferner gehört Sepp Rahm, selbst Ehrenpräsident des Köchevereins Inn-Salzach, seit über 13 Jahren als Mitglied der Köchevereinigung von New York an, hat in Amerika an vielen Events und Kochkunst- Ausstellungen mit großem Erfolg teilgenommen und wurde deshalb mit vielen Ehrenpreisen ausgezeichnet.

Anzeige

BRK-Kreisverband  
Altötting



Starte jetzt

PFLEGEFACHKRAFT

Deine Ausbildung

+

„Meine Jana ist eine Frohnatur und kann Menschen mit ihrer guten Laune anstecken. Wo könnte sie diese Fähigkeit besser einsetzen, als in einem sozialen Beruf in der Pflege?“

Brigitte, 51, mit Tochter Jana, 18



Tarifliche  
Bezahlung



Qualifizierte und vielseitige  
Ausbildung



Übernahmegarantie



Weiterbildung und betriebliche  
Aufstiegsmöglichkeiten

**Bewirb dich jetzt unter:** [kvaltoetting.brk.de/ausbildung](http://kvaltoetting.brk.de/ausbildung)



@brk.altoetting

# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



## Stadt Altötting

**12.07.2019, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei Altötting

**13.07.2019, 14:00 Uhr**  
Flugplatzfest Altötting-Osterwies, Fluggruppe Alt-/Neuötting e.V., Flugplatz Osterwies

**13.07.2019, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Zeitreise zu den Ursprüngen des Christentums, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**13.07.2019, 19:30 Uhr**  
Kultur im Park 2019: Africa meets Kultur im Park, Caritashaus St. Elisabeth Garten des Caritashauses St. Elisabeth

**14.07.2019, 09:00 Uhr**  
Flugplatzfest Altötting-Osterwies, Fluggruppe Alt-/Neuötting e.V., Flugplatz Osterwies

**14.07.2019, 14:30 Uhr**  
Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**17.07.2019, 19:00 Uhr**  
Eins mit mir und der Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**18.07.2019, 17:00 Uhr**  
Mutter-Kind-Gruppe mit Hildegard Fekter, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**19.07.2019, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei Altötting

**20.07.2019, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Zeitreise zu den Ursprüngen des Christentums, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**20.07.2019, 17:00 Uhr**  
Standkonzert des Gauverbandes I im Rahmen des Gautrachtenfestes, Volkstrachtenverein Altötting e.V. 1969, Rathaus Altötting

**20.07.2019, 19:30 Uhr**  
Gauheimatabend des Gauverbandes I, Volkstrachtenverein Altötting e.V. 1969, Dultplatz

**21.07.2019, 10:00 Uhr**  
129. Gautrachtenfest des Gauverband I in Altötting – größtes Trachtenfest in Bayern, Volkstrachtenverein Altötting e.V. 1969, Kapellplatz

**21.07.2019, 14:30 Uhr**  
Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**21.07.2019, 18:00 Uhr**  
Jam Session, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**24.07.2019, 19:00 Uhr**  
Eins mit mir und der Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**25.07.2019, 17:00 Uhr**  
Mutter-Kind-Gruppe mit Hildegard Fekter, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**25.07.2019, 19:00 Uhr**  
Schmökertube - Die offene Lesebühne NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**26.07.2019, 14:00 Uhr**  
16. Altöttinger Klostermarkt, Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Kapellplatz

**26.07.2019, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei Altötting

**27.07.2019, 10:00 Uhr**  
16. Altöttinger Klostermarkt, Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Kapellplatz

**27.07.2019, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Zeitreise zu den Ursprüngen des Christentums Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

Anzeige

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

**27.07.2019, 16:00 Uhr**  
Afrikanisch Trommeln mit Seydou Ba (Senegal), NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**27.07.2019, 17:00 Uhr**  
Hans Berger: „Bayrisch durchs Kirchenjahr“, St. Antonius Buchhandlung, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**27.07.2019, 19:00 Uhr**  
Rax dein Hax!, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**28.07.2019, 10:00 Uhr**  
16. Altöttinger Klostermarkt, Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Kapellplatz

**28.07.2019, 14:30 Uhr**  
Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**31.07.2019, 14:00 Uhr**  
Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**31.07.2019, 19:00 Uhr**  
Eins mit mir und der Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**03.08.2019, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Frühe Wallfahrtsgeschichte, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**04.08.2019, 14:30 Uhr**  
Führung: „Altöttinger KulturGenuss“ Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz



**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**04.08.2019, 18:00 Uhr**  
Jam Session, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**07.08.2019, 14:00 Uhr**  
Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**28.06. – 26.07.2019**  
Kultur im Rathaus: Retrospektive – Ehrenpräsidentin des Altöttinger Kunstvereins Reinhilde Müller-Trisl Kreisstadt Altötting, Rathaus Altötting

**04.07. – 26.07.2019**  
Ausstellung des Kunstverein Altötting e.V., Kunstverein Altötting e.V., VR meine Raiffeisenbank eG

**01.05. – 31.10.2019**  
Ausstellung: Lourdes, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung, Haus Papst Benedikt XVI. – Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

Vorbesprechung: 17.07.2019, 19:00 Uhr

**Mi. 24.07.2019,**  
Busabfahrt 07:00 Uhr, Lusen (1373m) im Bayer. Wald

Wandergruppe, Aufstieg über Martinsklaue und Teufelsloch, Rast im Lusen-Schutzhaus

Anforderung: Tourdaten: 9 km, Aufstieg 540 HM, Abstieg 390 HM, 3,5 Std

**Do-So, 25.-28.07.2019, 05:00 Uhr,**  
Eisausbildung Oberwaldhütte

Inhalt: Grundlegende Techniken für eine Hochtour wie Gehen und Verhalten am Gletscher, Gehen in Seilschaft, Spaltenrettung, Fixpunkte im Eis, am dritten Tag Bergtour geplant

Anforderungen: gute Kondition, Kenntnisse der gängigsten Knoten und Sicherungsarten

Vorbesprechung: Mittwoch, 17.07.2019 um 19:00 Uhr

**So. 28.07.2019, 06:00 Uhr,**  
Stadelhorn (2286m) und Wagendriscshorn (2251m) Bergtour auf zwei besondere Gipfel der Reiteralpe; Auf- und Abstieg über Mayrbergscharte bzw. Böslsteig

Anforderung: schwer, 1500 HM, 10 Std. gesamt

## Alpenverein

**Sa/So 13./14.07.2019,**  
24+1 STUNDEN-TOUR, Details siehe Homepage und Flyer

**Sa/So 20./21.07.2019, 09:30 Uhr,**  
Carl-von-Stahlhaus und Schneibstein Familiengruppe, über Mitterkaseralm zum Carl-von-Stahlhaus, Schneibstein mit Übernachtung, ab 8 Jahre, Trittsicherheit erforderlich

**Sa. 20.07.2019, 07:00 Uhr,**  
Klausenberg und Spitzstein (1596m) Bergtour zum Klausenberg; über Feichtental und Brandlberg zum Spitzstein, Abstieg über Spitzsteinhaus und Goglalm

Anforderung: mittel, 1500 HM, 8 Std. Gesamtgehzeit

Vorbesprechung: 14.08.2019, 19:00 Uhr

**Sa/So 20./21.07.2019, 09:00 Uhr,**  
Kletterausflug an die Zellerwand Klettern im Klettergarten „Zellerwand“ bei Schleching mit Übernachtung auf dem Campingplatz direkt unter der Wand

Anforderung: sicheres Klettern im IV. Grad; Besuch der Knotenkunde

**So. 21.07.2019, 06:00 Uhr,**  
Klettersteig Mahdglupf am Attersee Klettersteig mit Blick auf den Attersee mit 1200 Klettermetern

Anforderung: schwer (D-Stelle vor Ausstieg), 860 HM, 6 Std

Anzeige

**Gemütlich Biergarten**

**Graminger WEISSBRÄU**

BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Altötting · 0 86 71 / 96 14-0  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

Vorbesprechung: Mittwoch, 24.07.2019 um 19:00 Uhr

**Fr-So, 02.-04.08.2019, 08:00 Uhr,**  
Blaueshütte

Jugend: Sport- und Alpinklettern im leichten bis mittelschweren Gelände  
Anforderung: 1000 HM, 2 Std. Aufstieg, Knotenkunde

**Sa. 03.08.2019, 07:00 Uhr,**  
Überschreitung Steinfeldspitze (2344m)

Bergtour von Zauchensee Auffahrt mit der Bahn zur Gamsknogelhütte; über das Tagweidegg weiter zum Schwarzkopf (2263m) und auf die Steinfeldspitze; Abstieg über Gr. Bärenstafel

Anforderung: schwer, 1100 HM, 6 Std. gesamt, Trittsicherheit

**Sa. 03.08.2019, 08:00 Uhr,**  
MTB - Heimatrunde

Mit dem MTB bergauf und bergab in der näheren und entfernteren Umgebung

Anforderung: mittel, 50 km, 500 HM, 4 Std.

Vorbesprechung: Mittwoch, 31.07.2019 um 19:00 Uhr

**So. 04.08.2019, 06:00 Uhr,**  
KLETTERN 5+, König der Löwen - Tref-fauer Nordwand

Schöne, gut abgesicherte Genussklet-tertour im Kaisergebirge

Anforderung: mittel (5+), 280 HM Kletterlänge, 2 Std. Kletterzeit, 6 Std. gesamt

Vorbesprechung: Mittwoch, 31.07.2019 um 19:00 Uhr

**Mi. 07.08.2019,**  
Wandergruppe: Grünstein (1304m) mit Einkehr Grünsteinhaus  
Tourdaten: 600 HM, 4 Std.

Internet:  
www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de  
de Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeae>

### Alzheimer Gesellschaft

Die Alzheimer Gesellschaft Landkreis Altötting veranstaltet zusammen mit der Katholischen Erwachsenenbildung in den Monaten März bis Juli jeweils am **letzten Freitag** des Monats (Ausnahme Juni, hier 3. Freitag!) ein „Cafe Haferl“, ein Begegnungsnachmittag für demenziell erkrankte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten. Dieses Begegnungs-Cafe bietet den in der Pflege Engagierten und ihren Schützlingen die Gelegenheit, eine schöne Zeit in einer zwanglosen Atmosphäre miteinander zu verbringen. Hier können Sie auch eigene Erfahrungen und Informationen weitergeben, Probleme ansprechen, Tipps für den Alltag einholen. Das „Cafe Haferl“ ist öffentlich, alle Interessierten sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Nachmittag zu erleben. Musikalisch umrahmt wird der Nachmittag mit dem Gitarrenspiel von Ludwig J. Hochreiter. Veranstaltungsort ist die Cafeteria des Alten- und Pflegeheims St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, Altötting. Das nächste „Cafe Haferl“ findet am **Freitag, 26.07.2019 von 14:00 bis 16:00 Uhr** statt.

In der **Gesprächsgruppe** finden sich pflegende Angehörige einmal im Monat, jeweils am dritten Dienstag, in geselliger Runde zusammen. Die Teilnehmer tauschen ihre Erfahrungen aus, teilen Informationen zur Pflegeversicherung, zu Vorsorgevollmachten und Betreuung und unterstützen sich gegenseitig. Durch Reflexion der Pflegesituation und den Austausch mit anderen Angehörigen kann die Notwendigkeit für eigene Entlastung zu sorgen leichter erkannt werden. Die Treffen finden jeden **dritten Dienstag des Monats zwischen 14:00 und 16:00 Uhr** im „Kaffeehaferl“ des Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, in Altötting statt. Die ehrenamtliche Betreuungsgruppe betreut während des Treffens die Anwesenden an Demenz erkrankten Angehörigen.

Infos und Anmeldung:

**08671 4883** (Rosemarie Lehner) oder **08677 64986** (Georg Prantl) und per Email unter [ml@alzheimer-altoetting.de](mailto:ml@alzheimer-altoetting.de)

### Altöttinger Marienwerk

ALTÖTTINGER KAPELSINGKNABEN UND MÄDCHENKANTOREI

**06.07.2019, 19:30 Uhr**  
„Summertime“ - Open Air Konzert, Garten des Caritashauses St. Elisabeth, Raitenharter Str. 18, Altötting

GNADENKAPELLE

Hl. Messe für die Mitglieder (lebende wie verstorbene) des Altöttinger Marienwerks:

**01.08.2019, 9:00 Uhr**  
Zum Lobpreis „Mariä Heimsuchung“

DIORAMENSCHAU ALTÖTTING - 60-jähriges Jubiläum  
**Wunderbare Miniaturwelt und Heimatschatz Bayerns - ein Erlebnis für Groß und Klein - mit über 5.000 Figuren sowie Landschaften, Bauten und Gemälde!**

Ausstellung geöffnet von Montag bis Freitag 8:00 - 12:00 Uhr, Montag bis Donnerstag 13:00 - 17:00 Uhr; Freitag: nachmittags variabel

14. April - 31. Oktober und 23. November - 15. Dezember: Samstag, Sonntag und Feiertage von 10:00 - 15:00 Uhr, vom 23. Dezember bis 31. Dezember ist das Marienwerk geschlossen!

FILMSAAL - Filmprogramm 2019

Ganzjährig an Werktagen von Montag bis Freitag:

10:30 Uhr: Das Leben des Hl. Br. Konrad; 13:15 Uhr - Filmneuproduktion 2019: „Die Wallfahrt zu UNSERER LIEBEN FRAU - erzählt durch die Dioramenschau Altötting; 11:15 Uhr und 14:00 Uhr: Historischer Marienfilm (nach Wahl: s/w 1950 über das Erste Marienwunder als prämiierter Heimatschatz Bayerns oder farbig 1977 über das Zweite Marienwunder); zusätzlich an geöffneten Samstagen, Sonntagen und Feiertagen (ab 14. April): 12:00 Uhr: Kurzfilm: Ursprünge der Wallfahrt; 12:30 Uhr: Das Leben des Hl. Br. Konrad. Öffnungszeiten analog Dioramenschau!

KAPELLORCHESTER DES ALTÖTTINGER MARIENWERKS

**26.07.2019, 18:00 Uhr**  
Sturmlitanei: W. A. Mozart, Lauretanesche Litanei, Gnadenkapelle

**27.07.2019, 7:00 Uhr**  
Sturmamt: W. A. Mozart, Orgelsolomesse, Gnadenkapelle

KREUZWEGANLAGE DES ALTÖTTINGER MARIENWERKS

Rückseite Stiftspfarrkirche, bis 31. Oktober von 8:00 - 17:00 Uhr geöffnet.

### AWO Mehrgenerationenhaus

Regelmäßige Veranstaltungen

**Montag:**

9:00 - 10:00 Uhr  
Frauenkurs

9:00 - 12:00 Uhr  
Sprechstunde AWO Chancenpatenschaften

15:00 - 18:00 Uhr  
Jugendmigrationsdienst

**Dienstag:**

9:00 - 12:00 Uhr  
Generationenfrühstück

9:30 - 11:00 Uhr  
„Deutsch als Fremdsprache“ - Kostenloser Sprachkurs für alle Interessenten

**Mittwoch:**

9:00 - 10:00 Uhr - Jeden ersten und letzten Mittwoch im Monat

Konversationstreff Spanisch (Anmeldung erwünscht)

14:00 - 15:00 Uhr  
Seniorenturnen

15:15 - 16:15 Uhr  
Gymnastik/Stretching für Kinder ab 5 Jahren (Mit Anmeldung)

14:30 - 16:00 Uhr  
Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Mit Anmeldung)

**Donnerstag:**

8:00 - 12:00 Uhr  
Zwerglergruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren

9:00 - 11:00 Uhr  
„Deutsch als Fremdsprache“ - Kostenloser Sprachkurs für alle Interessenten

11:00 - 12:00 Uhr  
Schreibwerkstatt

13:00 - 15:00 Uhr  
Sprechstunde

AWO Chancenpatenschaften

14:00 - 19:00 Uhr  
Akkordeon-Unterricht

**Freitag:**

8:00 - 12:00 Uhr  
Zwerglergruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren

9:00 - 10:30 (außer in den Ferien)  
Kostenlose Mediensprechstunde für Senioren aus dem Landkreis - bei Fragen zu Handy, Computer & Co.

9:00 - 11:00 Uhr  
Frauenkurs

15:30 - 20:00 Uhr  
Bewegung und Tanz mit Elena Becker

Anzeige

## Reise Agentur im Bahnhof Altötting

Inh. Andreas Wieninger

Ihr Spezialist für Bahnreisen, Städtetouren, Hotelbuchungen

Wenn Sie eine Reise planen, lassen Sie sich einfach ein Angebot von uns erstellen und vergleichen Sie. Ganz egal, ob Sie mit der Bahn oder dem eigenen PKW verreisen.

**Unsere Angebote:**

**Städtereisen:**

**Berlin** Bahnfahrt mit freier Zugwahl, 1 Übernachtung im DZ mit Frühstück ab 119,- € p.P.

**Hamburg** Bahnfahrt mit freier Zugwahl, 1 Übernachtung im DZ mit Frühstück ab 125,- € p.P.

**Köln** Bahnfahrt mit freier Zugwahl, 1 Übernachtung im DZ mit Frühstück ab 129,- € p.P.

**Hotels: Paris, Wien und Budapest**

2 Übernachtungen im DZ mit Frühstück ab 88,- € p.P.  
Verlängerungstage zubuchbar, Kinderermäßigung individuell (Reiseveranstalter: AMEROPA)

**Bahnfahrtscheine:**

**Wien** 29,90 € (einfache Fahrt)

**Budapest** 39,90 € (einfache Fahrt)

je nach Verfügbarkeit, kontingentierte, Vorverkaufsfrist mind. 3 Tage

**Rufen Sie uns an oder kommen Sie einfach vorbei!**  
**Wir freuen uns auf Sie!**

Telefon  
**08671-889556**  
[reisecentralaltoetting@t-online.de](mailto:reisecentralaltoetting@t-online.de)

**Öffnungszeiten:**

Mo 6.00-12.15 Uhr & 13.00-17.15 Uhr  
Di-Fr 7.00-12.15 Uhr & 13.00-17.15 Uhr  
Sa 6.00-12.15 Uhr



Anzeige

**NEU IN NEUÖTTING**

# Motorrad Seidl

Altöttinger Straße 30  
 84524 Neuötting  
 Tel. 08671 - 92 98 601  
 info@motorrad-seidl.de

[www.motorrad-seidl.de](http://www.motorrad-seidl.de)     **BIKES • FASHION AND MORE**

**Samstag:**

Jeden 2. und 4. Samstag  
 9:00 – 10:30 Uhr  
 „Lernen macht Spaß“, Spielerischer  
 Umgang mit Mathe und Deutsch für  
 Grundschul Kinder (Mit Anmeldung) –  
 Terminänderung vorbehalten!

**EINZELTERMINE:**

- 25.06.2019**
- 09.07.2019**
- 23.07.2019, 11:00 – 12:00 Uhr**  
 Uhu's Aktiv, Querbeettreffen  
 für Senioren
- 03.07.2019**
- 10.07.2019**
- 17.07.2019**
- 24.07.2019, 9:00 – 11:00 Uhr**  
 Konversationstreff Bayrisch, ab A2/B1+  
 - Deutsch und Bayrisch sprechen und  
 verstehen.

**05.07.2019, 10:45 – 12:15 Uhr**  
 „Gesund essen mit wenig Aufwand“ -  
 Vortrag mit Kostprobe (Anmeldung er-  
 forderlich), Referentin: Frau Cha-Wem-  
 höner, Unkostenbeitrag 2,00 Euro

**06.07.2019, 14:00 – 17:00 Uhr**  
 (Einlass ab 13:00 Uhr)  
 Tanz für Paare, Singles und Senioren,  
 Musiker: Herr Werkstetter

**24.07.2019, 9:00 – 11:00 Uhr**  
 Eltern Talk für Fortgeschrittene

Anmeldung und nähere Informationen  
 unter Tel. 08671 9268750 o. 08671 6639

**bike, ski and run TV Aö**

**dienstags:**

Radlertreff/Mountainbike: 18:00 Uhr  
 am Sportplatz des TVA - geradelt wird  
 in verschiedenen Leistungsgruppen;  
 Helmpflicht; Info unter [www.bikeskirun.  
 tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**mittwochs:**

Walking: 19:00 Uhr am Trimpfad, Ein-  
 steiger willkommen; Info [www.bikeski-  
 run.tv-altoetting.de](http://www.bikeski-<br/>
    run.tv-altoetting.de)

Volleyball: 18:45 Uhr Beachvolley-  
 ballplatz; Rückfragen bei Brunnhuber  
 08671/73478

Immerfit: 19:00 am Trimpfad; allg.  
 Körpertraining mit sehr kurzen Lauf-  
 einheiten bis max. 5 Minuten; Info unter  
[www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**freitags:**

Lauftreff: Die Laufgruppe trifft sich um  
 18.00 Uhr am Trimpfad; Info unter  
[www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**Deutsches Sportabzeichen:**

17.07.2019: 18:00 Uhr,  
 Radfahren 20 km (Detter-Kapelle);  
 Rückfragen Kolditz, Tel. 08671/85221

**BRK Aktive Senioren**

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH,  
 Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr,  
 Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr,  
 Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr  
 Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr

**Nordic Walken**  
 jeden Montag von 9:30-10:30 Uhr,  
 Treffpunkt immer aktuell in der  
 Tagespresse. Info-Tel. 5066-23

**BRK**

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**  
 Jeden ersten und dritten Di. im Monat  
 findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das  
 nächste Gruppentreffen des „Senio-  
 ren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer  
 Demenzerkrankung treffen sich hier  
 zum geselligen Beisammensein. Treff-  
 punkt: Im Haus der Sozialen Dienste des  
 BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting.  
 Anmeldung und Auskunft unter  
 Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „BALU“, für die Eltern von krebskranken  
 Kindern, trifft sich jeden letzten Mo.  
 im Monat um 20:00 Uhr im Ristonante  
 La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in  
 Altötting. Information und Auskunft  
 unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden  
 2. Di. im Monat um 14:00 Uhr im Haus  
 der Sozialen Dienste des BRK Altötting,  
 Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Infor-  
 mation und Auskunft unter Tel.: 08671  
 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Stomaträger und ihre Angehörigen“,  
 trifft sich alle 2 Monate am 2. Mo.  
 im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der  
 Sozialen Dienste des BRK Altötting,  
 Mühldorfer Str. 16c, in Altötting.  
 Information und Auskunft unter  
 Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis  
 „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“,  
 trifft sich jeden 2. Di. im Monat um  
 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burg-  
 hausen.

**Gesprächsgruppe für Pflegende  
 Angehörige und Angehörige von  
 Demenzerkrankten:**

Treffen jeden ersten Mo. im Monat,  
 unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr  
 im Haus der Sozialen Dienste des BRK,  
 in der Mühldorfer Str.16c in Altötting.  
 Teilnahme jederzeit möglich. Informa-  
 tion und Auskunft unter Tel.: 08671  
 506623.

**Evangelische Kirchengemeinde**

**14.07.2019, 10:30 Uhr**

4. Sonntag nach Trinitatis - Altötting  
 - Gottesdienst mit Pfarrerin Gertrud  
 Göpfert

**21.07.2019, 10:30 Uhr**

5. Sonntag nach Trinitatis - Altötting -  
 Gottesdienst mit Prädikantin Adler

**28.07.2019, 10:30 Uhr**

6. Sonntag nach Trinitatis - Altötting -  
 Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfar-  
 rerin Gertrud Göpfert

**04.08.2019, 10:30 Uhr**

7. Sonntag nach Trinitatis - Altötting -  
 Gottesdienst mit Pfarrer Klaus Göpfert

**06.08.2019- 16:00 Uhr**

Dienstag - Altötting  
 Gottesdienst im St. Klaraheim Altötting  
 mit Pfarrer Klaus Göpfert

**Hospiz-Café**

**Hospiz-Café donnerstags, 14:00 –  
 18:00 Uhr** im Alten- und Pflegeheim  
 St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503  
 Altötting

**Beratung zur Patientenverfügung**  
 nach telefonischer Vereinbarung unter  
 08671 884616

**Kath. Frauenbund St. Philippus u. Jakobus**

**15.7.19**  
 Jahresausflug nach Niederbayern  
 Besichtigung d. „Gurkenflieger“.  
 Mittagessen, anschl. Führung mit  
 Verköstigung in einem Biohof mit  
 Hofladen, Info Bäckerei Beer Tel. 5470

**26.7.- 28.7.19**  
 Klostermarkt: Verkauf von Kaffee und  
 Kuchen an unserem Stand.

**Jeden Mittwoch um 8:00 Uhr**  
 Frauen Gottesdienst in der Stiftspfarr-  
 kirche

Internet: [frauenbund-altoetting.de](http://frauenbund-altoetting.de)

**KEB**

**12.07.2019, 18:30 Uhr**  
 Alten- und Pflegeheim St. Klara, Her-  
 zog-Arnulf-Str. 10, Aromatherapie  
 - Ätherische Öle in der Pflege, Fachvor-  
 trag, Referentin: Helga Zimmer

**13.07.2019, 9:30 Uhr.**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Genährt  
 aus der Mitte - Ruhe und Gelassenheit  
 im Alltag, Märchenseminar am Vormit-  
 tag, Referentin: Sandra Heilmair

**17.07.2019, 19:00 Uhr**  
 St.-Klaraheim, Herzog-Arnulfstraße  
 10, Phytotherapie – Kräuterheilkunde,  
 Vortrag, Referentin: Dr. Ulrike Kro-  
 ne-Balcke

**17.07.2019, 19:30 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Begeg-  
 nung mit der Bibel: Botschaft des  
 Markusevangelium – Einführung und  
 Zusammenfassung, Referent: Adolf  
 Hochholzer

**03.08.2019, 17:00 Uhr**  
 Bruder-Konrad-Kirche, Interreligiöser  
 Dialog: Christen & Muslime miteinan-  
 der unterwegs, Referenten: Bruder OFM  
 Kap Jeremias Borgards, Dr. Barbara Hel-  
 ler, Said Nazir Ahmad Ahmadi  
 Weitere Informationen unter  
[www.keb-ris.de](http://www.keb-ris.de)

Anzeige

**TIEFPREISZEIT**

IM

**SOMMER-  
 SCHLUSS-  
 VERKAUF**

Vom 5.7. - 3.8.2019

---

**BIS 70%**

**AUF EINZELTEILE**

---

Wir ziehen Männer an.

**100**

1919 - 2019

Herrenmode Altötting

Inh. R. Hofauer

---

Neuöttinger Str. 15  
 84503 Altötting  
 Tel.: 0 8671 / 69 10  
[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)

Anzeige

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

Bauholz · Parkettböden · Laminatböden · Paneele · Profilbretter · trockene Schreinerware · Kanthölzer · Latten

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)

**Kolping**

**12.07.2019, 18:00 Uhr**  
Marienbrunnen. Radlfahrt nach Kieferring mit Einkehr im Gasthof Kreuzpointner. Bestellung für Steckerlfisch bei Hager Tel.4269.

**17.07.2019, 20:00 Uhr**  
Kegeln beim Spirkl in Kastl.

**Pfarrei M. Heimsuchung Unterholzhausen**

**09.08.2019, 19:00 Uhr**  
Unterholzhauser Kultursommer: Mit Melodien aus Oper, Operette, Musical und Wiener Lieder präsentiert vom Theaterchor Halsbach und den Solisten Christa Schneider und Wolfgang Schwinger. Ort: Dorfplatz Unterholzhausen. Der Eintritt ist frei, Spenden zur Deckung der Unkosten sind erwünscht. Weitere Infos unter [www.pfarrverband-altoetting.bistum-passau.de](http://www.pfarrverband-altoetting.bistum-passau.de) (Termine).

**Max-Keller-Schule**

**20.07.2019, 16:00 Uhr**  
Stiftskirche Altötting, Absolventengottesdienst der Max-Keller-Schule mit einer klassischen Orchestermesse

**25.07.2019, 19:30 Uhr**  
Max-Keller-Schule, Kapellplatz 36, Sommerkonzert mit den Geschwistern Schweinberger und Elena Storck

**Pfarrei St. Josef**

**12.07.2019, ab 20:00 Uhr**  
Pfarrfestauftakt

**13.07.2019, 9:30 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Kinderchor, ab 10:30 Uhr, Familienpfarrfest, Kinderprogramm, Tombola, Mittagstisch, Kaffee und Kuchen

**21.07.2019, 9:30 Uhr**  
Gottesdienst entfällt, Gautrachtenfest

**28.07.2019, 9:30 Uhr**  
Familiengottesdienst, musikalische Gestaltung Gruppe „Südwind“, 11:00 Uhr Fahrzeugweihe

**Pfarrei St. Philippus u. Jakobus**

**14.07.2019, 10:30 Uhr**  
Jugendgottesdienst im Kongregationsaal, Veranstalter ist der Initiativkreis junge Wallfahrt

**14.07.2019, 11:15 Uhr**  
Hl. Messe, musikalische Gestaltung: Gemeinschaft Emmanuel, Stiftspfarrkirche

**16.07.2019, 14:30 Uhr**  
SENIORENNACHMITTAG – Vortrag: „Mongolei – Expeditionsreise und Eindrücke vom Nadaam-Fest“; Referent: Erich Haugg Mühldorf, Begegnungszentrum St. Christophorus, Holzhauser Str. 25

**21.07.2019, 10:30 Uhr**  
Jugendgottesdienst im Kongregationsaal, Veranstalter ist der Initiativkreis junge Wallfahrt

**23.07.2019, 14:30 Uhr**  
Geburtstagsfeier für die Jubilare von Mai, Juni und Juli – eingeladen sind alle Pfarrsenioren, Begegnungszentrum St. Christophorus, Holzhauser Str. 25

**28.07.2019, 10:30 Uhr**  
Jugendgottesdienst im Kongregationsaal, Veranstalter ist der Initiativkreis junge Wallfahrt

**01.08.2019, 19:00 Uhr**  
Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen, Gottesdienst in der Stiftspfarrkirche

**02.08.2019, 14:30 Uhr**  
Aussetzung des Allerheiligsten u. Rosenkranz / Beichtgelegenheit, 15:00 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensegnung u. Möglichkeit zur Krankensalbung, Stiftspfarrkirche

**04.08.2019, 10:30 Uhr**  
Jugendgottesdienst im Kongregationsaal, Veranstalter ist der Initiativkreis junge Wallfahrt

**Senioren St. Josef**

**25.07.2019, 13:00 Uhr**  
Fahrt nach Schärding in Österreich mit Innschiffahrt

**Senioren St. Philipus./Jakobus**

**16.07.2019, 12:00 Uhr**  
Mittagstisch, anschl. unterhaltsame Kaffeestunde

**23.07.2019, 14:30 Uhr**  
Geburtstagsfeier Jubilare, Mai/Juni/Juli

**Sportschützen St. Georg Altötting**

**21.07.2019**  
Teilnahme am Gautrachtenfest in Altötting, inkl. Ehrensallut

**31.07.2019**  
Meldeschluss RWK

**17.07.2019, 18:00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**19.07.2019, 19:30 Uhr**  
Vereinsabend

**19.07.2019, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**21.07.2019**  
Beteiligung am Jubiläum des Volkstrachtenvereins AÖ

**24.07.2019, 18:00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**26.07.2019, 19:30 Uhr**  
Vereinsabend

**26.07.2019, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**27.07.2019, 16:00 Uhr**  
Sommerfest der VSSG

**27.07.2019**  
Ferienpass bei der VSSG

**28.07.2019, 14:00 Uhr**  
Scharfschießen in Hohenwart

**31.07.2019, 18:00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**02.08.2019, 19:30 Uhr**  
Vereinsabend

**02.08.2019, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**03.08.2019**  
Beteiligung am Weinfest der Hubertusschützen Erlbach

**04.08.2019**  
Sommerpause im Schützenhaus bis 09.09.19

**VdK-Stammtisch**

**02.08.2019, 17:00 Uhr,**  
Stammtisch  
Gasthof Plankl, Schlotthamerstr.

**VSSG Altötting**

**12.07.2019, 19:30 Uhr**  
Vereinsabend

**12.07.2019, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**14.07.2019**  
Vereinsausflug

Anzeige

**Vorlese<sup>3</sup>viertelstunde****jeden Freitag von 15:15 – 16:00 Uhr**

STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING  
KAPUZINERSTR. 19  
08671/12344  
[WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE](http://WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE)



lich willkommen sind  
alle VorleseBegeisterten

**SONDERAKTION am Freitag, 26.07.19**

In der letzten Vorlese<sup>3</sup>viertelstunde vor den Sommerferien stellt Buchhändlerin Elisabeth Naue-Pflieger neue Bilderbücher vor und liest aus einem besonders lustigen vor.

**In den Ferien hat die Bücherei geöffnet - nur die Vorleser machen eine kleine Verschnaufpause!**

Die Vorlese<sup>3</sup>viertelstunde startet wieder am 13.9. mit dem Polizeioberst a.D. Hannes Schneider und einem neuen Bilderbuch „Der Schusch und der Bär“

**Öffnungszeiten:** Di. + Mi. + Fr. 13:00 – 17:00 Uhr  
Do. 10:00 – 18:00 Uhr + Samstag 09:00 – 12:00 Uhr

## Vorankündigung:

Das 5. Altöttinger Fest der Sinne findet am Freitag, 20. September 2019 statt.  
Kapellplatz & Zuccalliplatz  
19:00 – 23:00 Uhr



Foto: Roswitha Dorfner

## „Alle ins Gold“ – Bogenschützen der VSSG Altötting zu Besuch in der Bücherei

Am 14. Juni 2019 war wieder mal eine Vorlese3viertelstunden-Sonderaktion angesagt: Werner Siringhaus von der Bogenschützenabteilung der VSSG kam mit Pfeil und Bogen vorbei und hatte passenderweise das Buch von Robin Hood im Gepäck. Bei schönstem Wetter waren auf der Büchereiwiese Decken & Kissen ausgebreitet und gespannt lauschten die Kinder der schön illustrierten Bilderbuchgeschichte über die Räuber aus Sherwood-Forest.

Danach ging es für die Kinder zum Bogenschießen. Unter Anleitung vom Vorleser und seiner Tochter Margarethe konnten die begeisterten Kinder ihre ersten Erfahrungen im Umgang mit Pfeil & Bogen machen.

Die Stadtbücherei Altötting dankt an dieser Stelle allen ehrenamtlichen Vorlesern und Helfern, die den kleinen und großen Vorlese-Begeisterten ihre Zeit schenken und damit auch zeigen wie wichtig Lesen & Bücher sind. **Leseförderung fängt genau da an: beim gemeinsamen Vorlesen & Zuhören!**



Foto: Stadtbücherei

Melde dich an beim



Sommerferien  
**LESECLUB**



STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING

KAPUZINERSTR. 19  
08671/12344

- ✓ **Kostenlose Mitgliedschaft in den Sommerferien**
  - ✓ **Neue Bücher nur für Clubmitglieder**
  - ✓ **Abschlussveranstaltung mit tollen Preisen**
  - ✓ **Einfach vorbeikommen und anmelden**
- ➔ Nähere Infos auf [www.buecherei-altoetting.de](http://www.buecherei-altoetting.de)



Von links nach rechts: Magdalena Mijuskovic und Monika Oberkobler  
Foto: Stadt Altötting

## Neue Mitarbeiterinnen in Bücherei und Bauamt

Mein Name ist Monika Oberkobler, ich bin verheiratet und habe zwei Töchter. Seit 1. Februar arbeite ich in der Stadtbücherei Altötting. Über meine neue Tätigkeit in der Bücherei freue ich mich sehr, da Bücher lesen auch zu meinen Hobbys gehört. Gerne übernehme ich auch die Vorlesestunde mit den Kindern. Ich hoffe, ich kann viel gute Beiträge in der Bücherei leisten und freue mich über eine gute Zusammenarbeit mit meinen lieben Kolleginnen.

Ich heiße Magdalena Mijuskovic, komme aus Kirchweidach und habe eine Ausbildung zur Rechtsanwaltsfachangestellten absolviert, die ich 2017 erfolgreich abgeschlossen habe. Seit 1. April bin ich im Rathaus der Kreisstadt Altötting als Sekretärin im Bauamt tätig. In meiner Freizeit koche und backe ich gerne oder mache Urlaubsreisen. Ich freue mich, dass ich nun das Team des Rathauses unterstützen darf und hoffe auf gute Zusammenarbeit mit meinen Kolleginnen und Kollegen.

## Bachabkehr 2019

Das Landratsamt Altötting hat die Stadt Altötting informiert, dass die Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern dritter Ordnung zum Schutz der Fischerei bis zum **30.09.2019** abgeschlossen sein müssen, sofern es sich um Salmonidengewässer, d. h. die Forellen- und Äschenregion der Fließgewässer, handelt.

Sie dürfen nicht **vor dem 15. August** durchgeführt werden.

Erlaubnisfreie Räumungsarbeiten an anderen Gewässern dritter Ordnung sind zum Schutz der Fischerei in der Zeit vom 15. August bis 31. Oktober zulässig, in Be- und Entwässerungsgräben ohne Verbindung mit Salmonidengewässern darüber hinaus bis 30. November.

Die genannten zeitlichen Beschränkungen gelten nicht für das Mähen von Wasserpflanzen (vollständig unter der Wasseroberfläche lebende Pflanzenarten, Schwimmblattpflanzen (Seerosen), im Flach-

wasser stehende Pflanzen wie Schilf, Binsen, Schachtelhalme, Rohrkolben und Seggen) zur Gewährleistung des Wasserabflusses (vgl. Art. 69 Abs. 2 des Bayer. Fischereigesetzes – BayFiG – i. d. F. der Bekanntmachung vom 10.10.2008, GVBl. S. 840).

Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass Schilf- und Röhrichtflächen gesetzlich geschützte Biotope gemäß § 30 des Bundesnaturschutzgesetzes i. V. m. Art. 23 des Bayer. Naturschutzgesetzes sind, deren Zerstörung oder sonstige erhebliche Beeinträchtigung verboten ist. Ist das Mähen von Schilf- und Röhrichtbeständen zur Gewährleistung des Wasserflusses unvermeidlich, ist dies schonend in der Zeit vom 15.08. bis 30.09. durchzuführen.

Die notwendigen Arbeiten sind termingerecht auszuführen und der Naturhaushalt ist möglichst zu schonen (vgl. Art. 69 Abs. 3 BayFiG). Es wird darauf hingewiesen, dass es gemäß § 39 Abs. 5 Nr. 4 des Bundesnaturschutzgesetzes –BNatSchG– verboten ist, ständig wasserführende Gräben unter Einsatz von Grabenfräsen zu räumen, wenn dadurch der Naturhaushalt, insbesondere die Tierwelt erheblich beeinträchtigt wird.

Im Zweifelsfall ist der Einsatz von Grabenfräsen mit der Unteren Naturschutzbehörde im Landratsamt Altötting abzustimmen. Im Bereich von Schutzgebieten ist die Abstimmung grundsätzlich erforderlich.

## APOTHEKEN-NOTDIENST

JULI

Mo. 08.07.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Di. 09.07.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Mi. 10.07.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Do. 11.07.2019	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
Fr. 12.07.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
Sa. 13.07.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
So. 14.07.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Mo. 15.07.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Di. 16.07.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Mi. 17.07.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Do. 18.07.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Fr. 19.07.2019	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Sa. 20.07.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
So. 21.07.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Mo. 22.07.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Di. 23.07.2019	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
Mi. 24.07.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
Do. 25.07.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Fr. 26.07.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Sa. 27.07.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
So. 28.07.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Mo. 29.07.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Di. 30.07.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Mi. 31.07.2019	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Do. 01.08.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Fr. 02.08.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Sa. 03.08.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
So. 04.08.2019	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
Mo. 05.08.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
Di. 06.08.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Mi. 07.08.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Do. 08.08.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Fr. 09.08.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Sa. 10.08.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
So. 11.08.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

Redaktions- und Anzeigenschluss für die August-Ausgabe ist am Donnerstag, den 25. Juli 2019.

Anzeige

**Trauerhilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

*„Vielen Dank, dass Sie mir in dieser schweren Zeit geholfen haben.“*

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben. Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 - 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

## 18. Intersport Siebzehnrübl Dultlauf am 23. Juli 2019

Beim 18. Intersport-Siebzehrübl-Dultlauf in Altötting nahmen am 23. Juli 2019 bei bestem Laufwetter, mit Temperaturen um die 16 Grad Celsius, 248 Teilnehmer die fünf Rennen in Angriff. Auf der Hauptstrecke über die 10 km siegte der für den PTSV Rosenheim startende Michael Pritzl in einer Zeit von 34:56 min. vor Dr. Oliver Gerson vom SVG Ruhstorf in 36:04 min. und Thomas Stadler vom LG Mettenheim in 36:43 min.

Seine Vereinskollegin und Lokalmatadorin Amelie Hofbauer gewann bei den Frauen in 40:29 min. vor Juliane Wiedeburg vom Lauffeuer Chiemgau e.V. mit 40:40 min. und Laura Hastreiter in 41:59 min., ebenfalls vom Lauffeuer Chiemgau e.V.

In der Langstrecke integriert war auch wieder ein Staffelwettbewerb, bei dem die 2,5 km lange Rundstrecke nacheinander von jeweils vier Aktiven absolviert werden musste. Insgesamt gingen neun Staffeln an den Start. Der PTSV Rosenheim kam mit insgesamt drei Staffeln und sicherte sich die ersten drei Plätze.

Von den lokalen Startern gewannen ihre Altersklasse Philipp Altenbuchner vom TV Altötting, Stefan Amann vom RV Pfeil Neuötting, Klaus Estermaier vom LG Gendorf Wacker Burghausen, Maria Neudecker vom TSV Wald a. d. Alz, Karin Kallusok vom LG Gendorf Wacker Burghausen, Josef Jung vom TSV Winhöring und Matthias Spielmannleitner vom LG Perach.

Beim 3,3 km Hobby-Lauf gab es heuer wieder einen Staffelwettbewerb, bei dem ein Eltern- oder Großelternanteil zusammen mit einem Kind oder Enkelkind starten konnte. Dieser wurde ohne Wertung durchgeführt, denn hier stand nicht der Leistungsgedanke im Vordergrund, sondern der Spaß an der gemeinsamen sportlichen Betätigung. Hier nahm ein Team teil.

Die Alterklassen der lokalen Starter gewannen hier Thiemo Reeh vom TV Altötting und Josef Jung vom TSV Winhöring mit einem Doppelstart sowie Brigitte Seifert vom TV Altötting.

Sieger der 3,3 km war mit einem Start/Ziel-Sieg der für den LG Mettenheim startende Norbert Wanke in 11:34 min. vor dem U16 Läufer Sebastian Witt vom VfL Waldkraiburg in 13:06 min. und Ernst Eineder von der LG Mettenheim in 13:11 min. Bei den Frauen siegte



Viola Alisch aus München in 13:20 min. vor der für den PTSV Rosenheim startenden Ursula Kleibl in 14:24 min. und Brigitte Seifert vom TV Altötting in 16:54 min.

Von der Partnerstadt Tschenstochau, von der man gewohnt ist, dass polnische Spitzenathleten regelmäßig beim Dultlauf am Start sind, nahmen heuer drei Läufer aus der Stadtverwaltung teil, die sich im Läuferfeld wacker geschlagen haben. So wurde Marzcin Dobrzanski beim Zehnkilometerlauf in seiner Altersklasse M35 Vierter und beim 3,3 km Lauf Zweiter. Mateusz Wierzbicki gewann bei den Senioren M 30 in 15:26 min. und Tomasz Kaczmarzyk wurde Zweiter der Altersklasse M 45 in 20:46 min.

Bei den Kinderläufen über 1.600, 800 und 500 m verdiente sich diesmal 57 Nachwuchssportler die Dultbreze, die es für jeden im Ziel gab.

Den Meistbeteiligungspreis erhielten heuer die Läuferinnen und Läufer vom LG Mettenheim. Bereits zum zweiten Mal stellte ein Sportartikelhersteller während der Veranstaltung die neuesten Laufschuhe für die Läuferinnen und Läufer zum Testen bereit.

Insgesamt war es wieder einmal eine gelungene Breitensportveranstaltung für Groß und Klein, die mit 30 ehrenamtlichen Helfern und regionalen Sponsoren durchgeführt werden konnte.

Tags zuvor unternahmen die Gäste aus Tschenstochau in Begleitung von Alexandra Lytkowski als Dolmetscherin, Didi Tropschug und Uli und Christian Hofbauer einen Ausflug nach Passau. Hier wurde zunächst mit dem Kristallschiff eine zweistündige Erlebnisrundfahrt auf der Donau unternommen. Nach einem bayerischen Mittagessen konnte dann die Altstadt mit einem Rundgang mit einer Stadtführerin erkundet werden. Am Sonntagnachmittag nach dem Dultlauf bewiesen die polnischen Gäste außerdem auch ihr Talent beim Minigolf in Hammer.

Alle Fotos: TVA Leichtathletik



## Altöttinger Straßennamen

# Popengasse

von Manfred Lerch, Stadtheimatspfleger

Von den Altöttingern früher liebevoll „Poppengäßchen“ oder auch „Poppgaßl“ genannt, fehlten diesem Wegstück lange Zeit die Merkmale einer regelrechten Straße. Postalisch galt es nur als verlängerter Seitenzweig der Neuöttinger Straße und endete bereits nach wenigen Metern vor dem querstehenden Sperrriegel des Maderecker-Hauses, dem alten Schmidhuber Gut, das schon im Zuccalliplan von 1678 eingezeichnet ist, als Sackgasse.



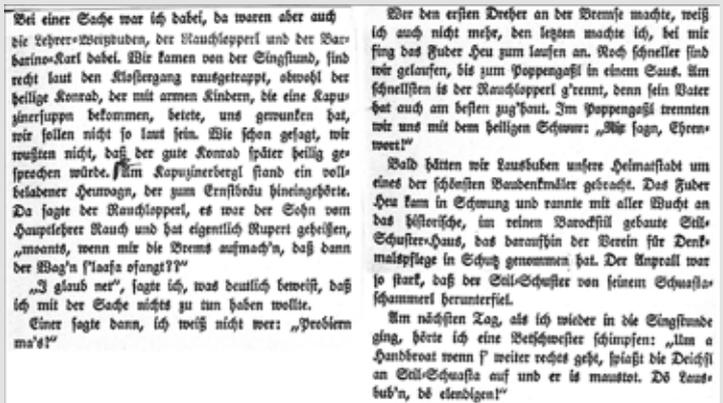
Die Buben vom Bachviertel benützten einen Trampelpfad an der Südseite dieses Hauses als kürzesten Weg zur Knabenschule und kamen dabei zwangsläufig dem Obstgarten mit seinen reifen Zwetschgen und Tiroler Paradeiser-Äpfeln zu nahe, was die verwitwete Hausbesitzerin, die alte „Poppin“, nicht gerade zu Begeisterungstürmen hinriß. Der so entstandene, ausgetretene Gangsteig hieß im Volksmund „Poppengäßl“ und erhielt sich über Jahrzehnte hinweg, bis sein wahrer Namensursprung in Vergessenheit geriet. Damit waren Spekulationen Tür und Tor geöffnet.

Eine etymologische Erklärung konnte nicht gefunden werden und so machten kuriose Deutungsversuche die Runde. In einer Ratsversammlung stellte der damalige Kulturreferent und Zweite Bürgermeister Dr. Stumfall allen Ernstes fest, der Name leite sich von einem Puppenspieler ab, der vor langer Zeit hier gelebt habe. Andere siebengescheite Zeitgenossen glaubten zu wissen, der Name weise

auf den im nahen Administrationsgebäude amtierenden Pfarrer, gewissermaßen einen „Popen“, hin. Vollends zur Verwirrung trug ein Schreibfehler eines Magistratsbeamten im neu angelegten, offiziellen Hausnummern-Register der Marktgemeinde vom Dezember 1867 bei. Laut Stadtratsbeschluß vom 27. September 1961 entstand so die heutige „Popengasse“.

Erst neuere Recherchen in den kirchlichen Matrikelbüchern brachten die Lösung des rätselhaften Straßennamens: Der Schreinermeister Michael Popp (1773 bis 1847), Sohn eines zugewanderten Kornmessers aus dem schwäbischen Aichach und dessen Ehefrau Rosalia, geborene Schrothamer aus dem oberösterreichischen Uttendorf (1782 bis 1875), welche um 1830/33 das alte Schmidhuber Gut erwarben, waren die wirklichen Namensgeber der heutigen Popengasse.

Als einzige Straße Altöttings fand das sog. „Poppengäßl“ Eingang in die bayerische Literatur. In seiner autobiographischen Anekdote „Aus meinem Leben“ schildert darin der gebürtige Altöttinger Humorist Weiß Ferdl einen Lausbubenstreich mit seinen Freunden.



Erst durch die Verkehrsfreimachung des Kapellplatzes, verbunden mit archäologischen Grabungen und dem Bau der Tiefgarage in den 1980er-Jahren, wurde die Popengasse zu einer regulären Straße. Dazu waren nötig: Abbruch des Maderecker-Hauses, Fahrbahnverbreiterung, Absenken des Gefälles, Rückversetzung der Administrations-Gartenmauer, Anlage von Gehsteigen, Einbahnstraßen-Regelung und postalische Umnummerierung.

Die Zeiten des Poppenbergerls als Schlittenberg für die Kinder waren damit vorbei. Noch heute erinnert dort ein unbefestigter Parkplatz an den einstigen Standort des Popp-Anwesens.

Burghausen hat sein Geistwirtgaßl, Neuötting sein Metzgergaßl! Wie wär's, wenn Altötting wieder sein Poppgaßl bekäme? Den Heimatspfleger tät's freu'n.

Quellen:

Weiß Ferdl, Bin kein Intellektueller! Hugendubel-Verlag-München 1941  
Matrikelbücher der Stadtpfarrei Altötting  
Archiv Alt-Neuöttinger-Anzeiger 2009, Foto Georg Willmerding

## Miller und Szücs mit Edelmetall bei Kickbox-DM

von Gerhard Johannes Walter, Frontmann TVA-Kickboxen

Mit glänzenden Medaillen wurde diesmal der Einsatz der Altöttinger Kickboxjugend in der Kategorie Leichtkontakt belohnt. Christian Miller konnte den Thüringer Yanik Heinrich (Fitnessclub Zella-Mehlis) mit 3:0 ausschalten, unterlag aber dann im Finale dem Hamburger Noel Almstedt. Dabei war der Trainingsaufwand für den Altöttinger richtig hoch, denn nach einer Schulterverletzung musste die damit einhergehende Trainingspause wieder aufgeholt werden. Es galt drei Kilo Gewicht abzubauen, damit der Start in der qualifizierten Klasse Jugend B bis 47 kg überhaupt stattfinden konnte. Armand Szücs, Jugend A bis 57 kg, hatte zunächst gegen Alex-Daniel Krugel vom Budo Club Biedenkopf mit 2:1 die Nase knapp vorne, musste sich aber dann Tristan Bewig vom SG Brieselang geschlagen geben. In der Endabrechnung gelang dem Altöttinger mit dem dritten Platz ebenfalls der Sprung auf das Siegespodest.

Einen dramatischen Kampf lieferte sich Slawa Rickert (Masterclass bis 84 kg) mit dem amtierenden Europameister Stefan Hoppe (Combat Berlin). Rickert übernahm schnell das Kommando auf der Kampffläche und setzte den überraschten Berliner Kämpfer enorm unter Druck. Leider bekam der ehemals im Vollkontakt gefürchtete Altöttinger wegen zu hartem Kontakt einen Minuspunkt, der sich dann als kampfscheidend erwies. Knapp ging der Kampf an die Adresse des Nordlichts, aber Respekt und Anerkennung konnte Slawa Rickert für die Altöttinger Ecke verbuchen. Trainerkollege Gerhard Johannes Walter: „Leider gibt es in der Masterclass (ab dem 40. Lebensjahr) nur den Wettbewerb im Leichtkontakt. Wenn es das auch im Vollkontakt gäbe, Slawa würde

sie alle zunächst jagen und dann aus dem Ring katapultieren. Falls es jemanden gibt, der die Bezeichnung Kämpfer überhaupt verdient, dann ist das mit Sicherheit Slawa Rickert vom TV 1864 Altötting.

Der dichtgedrängte Trainingsplan im Boxgym Altötting und der Schichtplan machen eine optimale Vorbereitung fast unmöglich, aber wir werden künftig verstärkt versuchen das hinzubekommen. Eine gute Platzierung bei der nächsten Europameisterschaft halte ich absolut für möglich und machbar.“



Hart erarbeiteter Erfolg für Christian Miller, frischgebackener Deutscher Jugend-Vizemeister. Foto: Gerhard Johannes Walter, Frontmann TVA-Kickboxen

Anzeige

**Raus aus dem Versteck,  
rein in die Altersvorsorge!**

### Die neue Generation der Altersvorsorge: unsere Premium Rente

Damit Sie sich auch im Alter nicht zu verstecken brauchen, sollten Sie heutzutage privat vorsorgen. Denn allein mit der gesetzlichen Rente gelingt es nicht, den eigenen Lebensstandard zu halten.

Wir haben für Sie ein neues Altersvorsorge-Produkt entwickelt, damit Sie Ihren Ruhestand entspannt und finanziell unbeschwert genießen können. Mit der neuen Premium Rente sorgen Sie einfach, sicher und flexibel vor.

Ihre Vorteile mit der neuen Premium Rente:

- ✓ Beitrag flexibel anpassen
- ✓ Geldentnahme jederzeit möglich
- ✓ Einstieg ab 25 Euro

Vereinbaren Sie gleich einen Termin.

#### Vertrauensfrau

**Gabriele Straßer**

Tel. 08631 9015260  
gabriele.strasser@HUKvm.de  
Innstr. 53, 84513 Töging

#### Vertrauensmann

**Herbert Gramsamer**

Tel. 08631 99769  
herbert.gramsamer@HUKvm.de  
Haberfeldstr. 6  
84513 Töging

#### Vertrauensmann

**Daniel Jelen**

Tel. 08670 3590120  
daniel.jelen@HUKvm.de  
Am Bahnhof 1, 84567 Perach

#### Vertrauensmann

**Tobias Eglseder**

Tel. 08677 8758871  
tobias.eglseder@HUKvm.de  
Trebntitzer Str. 17  
84489 Burghausen

#### Vertrauensmann

**Florian Forsthofer**

Tel. 08679 9090563  
florian.forsthofer@HUKvm.de  
Heckenweg 5, 84547 Emmerting

 **HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig



Gemeinsames Gruppenfoto im Großen Sitzungssaal der Kreisstadt Altötting.  
Foto: Patrizia Lichtinger, Stadt Altötting

## Empfang im Großen Sitzungssaal des Rathauses für eine Delegation von Sportlern aus Tschenstochau

Am 21. Juni 2019 begrüßte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer eine Sportlerdelegation aus unserer polnischen „Shrines of Europe“ Partnerstadt Tschenstochau. Angeführt wurde diese Delegation von Herrn Mateusz Wierzbicki, Leiter des Städtischen Zentrums für Sport und Erholung der Stadt Tschenstochau. Er begleitete die Sportler, die am 23. Juni 2019 am traditionellen Dultlauf teilnahmen. Mit dabei waren auch Familie Hofbauer und Didi Tropschug als Organisatoren des Dultlaufes. Auch in diesem Jahr durften sich die Besucher aus Tschenstochau über ein umfangreiches Rahmenprogramm freuen, organisiert von der Stadtverwaltung und vom TV Altötting. Ein großes Dankeschön geht auch an Frau Aleksandra Lytkowski, die sich wieder bereit erklärt hatte, der Delegation während ihres Aufenthalts in Altötting als Dolmetscherin zur Verfügung zu stehen und sie auf den Ausflügen zu begleiten.

## Besuch aus Thailand in der Berufsschule

Altötting/Bangkok. Neben der Informationsreise zur Weltleitmesse für die Fleischwirtschaft (IFFA) in Frankfurt, besuchte Metzgermeister Christian Kratzer (Betriebsleiter der Fleischwarenfabrik Foodland in Bangkok), mit seinen beiden Firmenangestellten Autcharapon Potasi und Supraporn Khamdee die Einrichtungen der Metzgerabteilung der Staatlichen Berufsschule Altötting. Hier informierte sie der stv. Schulleiter Werner Holzhammer über das duale Schulsystem in Deutschland. Grund für den Besuch war aber vor allem, dass der ehemalige Fachlehrer Alfons Maier 1991 beim Aufbau der Fleischwarenfabrik behilflich war und deshalb immer noch enge Kontakte zu dem Unternehmen bestehen. Häufige Besuche und Gegenbesuche von leitenden Angestellten der Fleischwarenfabrik in Deutschland und vom ehemaligen Fachlehrer Alfons Maier in Bangkok bestärken bis zum jetzigen Zeitpunkt die gute Zusammenarbeit. Somit findet immer noch ein reges „Fachsimpeln“ zwischen Bangkok und Altötting statt, was die Trends „Rund um die internationale Fleisch- und Wurstherstellung“ und deren jeweiligen Geschmacksrichtungen betrifft.



Betriebsleiter Christian Kratzer (v. l.), stv. Schulleiter Werner Holzhammer, die leitenden Angestellten der Firma Foodland, Autcharapon Potasi, Supraporn Khamdee sowie der ehem. Fachlehrer Alfons Maier.



Partnerstädte  
Gemellaggio  
Altötting  
Loreto

## Gastfamilien und Teilnehmer für deutsch-italienischen Jugendaustausch gesucht

Im Sinne der Städtepartnerschaft mit Loreto organisiert die Stadt Altötting auch in diesem Jahr wieder einen deutsch-italienischen Jugendaustausch.

Für den Besuch der italienischen Jugendlichen in Altötting in der Zeit vom **28. Juli – 4. August 2019** suchen wir **GASTFAMILIEN**. Die Stadtverwaltung und das Jugendbüro ANJAR haben ein buntes Programm für den Aufenthalt der Jugendlichen vorbereitet, der Jugendaustausch lebt aber vor allem durch den Kontakt in den Familien.

Auch Altöttinger Jugendliche können dann in der Zeit vom **26. August – 2. September 2019** Stadt, Land und Leute in unserer Partnerstadt Loreto kennenlernen, wo die Unterbringung und Verpflegung ebenfalls in den Gastfamilien erfolgt. Die Betreuung ist durch die Stadt Altötting organisiert, die Fahrt wird mit der Bahn durchgeführt. Neben einem Italienischkurs erwartet die Jugendlichen ein attraktives Ausflugs- und Badeprogramm. Die Selbstbeteiligung beträgt **170.- €**.

Wenn Sie Interesse an diesem Jugendaustausch haben und gerne einen italienischen Gast aus unserer Partnerstadt aufnehmen würden, wenden Sie sich bitte an den Jugendreferenten der Stadt Altötting, Herrn Stephan Antwerpen, unter Tel. **889377** oder per E-Mail [stephan.antwerpen@freenet.de](mailto:stephan.antwerpen@freenet.de).

## Nachbarschaftshilfe Altötting



### Dein Nachbar – Dein Nächster

Die Nachbarschaftshilfe Altötting unter Trägerschaft der Caritas im Pfarrverband bietet von Arztbesuch bis Zuhören vielfältige Hilfsangebote an. Aber nicht nur alte Menschen, sondern auch Alleinerziehende oder andere Hilfsbedürftige sollen sich im Stadtgebiet angesprochen fühlen und können Ansprache, Unterstützung, Hilfe und Entlastung im Alter, im Alleinsein, in der Krankheit, in einer Notlage...erfahren. Menschen, unabhängig von Alter, Geschlecht oder Konfession die sich hier ehrenamtlich mit ihren Fähigkeiten und Talenten einbringen möchten oder Menschen die Hilfe im Rahmen der Nachbarschaftshilfe benötigen bekommen weitere Informationen im Pfarrbüro unter der **Telefonnummer 08671/6262.**

## Neues in Kürze aus der TVA-Kampfsportabteilung

von Gerhard Johannes Walter, Frontmann TVA-Kickboxen

**Alexander Wiebe und Igor Klassen** sind die zwei neuen Übungsleiter für die Sparte Boxen. Beide haben den Grundkurs in Höchststadt an der Aisch bereits absolviert und die Prüfung dazu bestanden. Sie beginnen jetzt mit der spezifischen Ausbildung, die im Spätherbst ebenfalls mit einem Leistungstest endet.

**Vier neue Kickbox-Coaches** zur Betreuung der Wettkämpfer absolvierten Lehrgang und Prüfung. Mit Corinna Zeisler, Alma Frankovic, Vlado Serduk und Anatoli Tschaban fanden sich lobenswerter Weise neue, zusätzliche Betreuer für die bei Wettkämpfen in ganz Deutschland startenden Kickboxer.

**18 Kampfkatten** stellten sich diesmal der Herausforderung einer Gürtelprüfung. Die höchste Graduierung dabei erreichte Samuel Maurer mit dem weiß-grünem Gürtel.

**Gerhard Johannes Walter** ist nicht mehr in der Abteilungsorganisation tätig. Nach vierzig Jahren Mehrfachbelastung reduziert der Abteilungsgründer sein Engagement auf normales Übungsleiterdasein, den Förderverein und die Öffentlichkeitsarbeit. Die gesetzte Messlatte ist relativ hoch, für künftige Organisatoren eine nicht zu unterschätzende Hürde. In Kürze gibt es nochmal ein von Walter in die Wege geleitetes Ausstattungshighlight für das umgebaute Boxgym, dann befolgt der eiserne Turnvereins- und Kickboxverfechter einen überlieferten, wahren Satz: „Wenn es am besten läuft, soll man aufhören“!

**Dultlauf** diesmal ohne Kickboxbeteiligung. Nach letztjähriger Rekordbeteiligung mit 52 Meldungen konnte man sich diesmal offensichtlich nicht zu einer Teilnahme durchringen.

**Kampfkatten-Übernachtung:** Das zuletzt von rund 50 Abteilungs-Kindern sehr engagiert besuchte Übernachtungs-Highlight fand im ersten Kalenderhalbjahr diesmal nicht statt.



Foto: Stadtbücherei

## Wussten Sie, dass Kraniche Glück bringen?

Viel Glück winkt Ihnen in der Stadtbücherei Altötting – Dank Frau Gudrun Rothmaier! In liebevoller Arbeit hat Frau Rothmaier diese wunderschönen Origami-Vögel für die Bücherei angefertigt. Auf dem Bild sieht man sie gerade beim Anbringen der sonnengelben Kraniche in der Kaffee-Ecke der Bücherei.

Anzeige

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
 Erd- und Feuerbestattungen BESTATTUNGSVORSORGE

**IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL  
 FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Särgen, Urnen und Sargwäsche, sowie Blumen, Zeitungsanzeigen und Sterbebilder. Gern kommen wir auch zu Ihnen ins Haus.

**Unsere Leistungen sind ohne jegliche Zuschläge!**  
z.B. bei Nachtabholungen, sowie an Wochenenden und Feiertagen.



Marco Keßler, Altötting

**SIE INTERESSIEREN SICH FÜR EINE  
 BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**VORSORGE HEIßT FÜRSORGE  
 schon darüber nachgedacht?**

**Telefon 08671-5073228**  
 Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting  
 Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.

## Das Stadtbauamt Altötting informiert: Reinhaltung der Gehwege



Alle Fotos: Stadt Altötting

Die Kreisstadt Altötting wird jährlich von unzähligen Gästen besucht. Unser Wunsch ist es, dass sie die Stadt auch mit einem positiven Gesamteindruck wieder verlassen. Für viele Bereiche im Stadtgebiet trägt der Städtische Bauhof dafür Sorge, dass die Sauberkeit gewährleistet ist: Die Straßenbegrünung wird regelmäßig gemäht, Grünanlagen werden bepflanzt und gepflegt, der Abfall wird regelmäßig entsorgt usw. Bedauerlicherweise wird aber vermehrt festgestellt,



dass viele Grundstückseigentümer deren Verpflichtung zur Reinhaltung der Gehwege nur bedingt, beziehungsweise fast gar nicht nachkommen.

In der entsprechenden Reinhaltungs- u. Reinigungsverordnung ist beispielsweise auch geregelt, dass die Gehwege regelmäßig bzw. auch nach Bedarf zu kehren sind. Sie kann auf der Homepage der Stadt Altötting unter [www.altoetting.de/rathaus/ortsrecht](http://www.altoetting.de/rathaus/ortsrecht) ein-

gesehen werden. Zu den Pflichten der sogenannten Vorder- und Hinterlieger gehört auch, dass Gras und Unkraut, welches aus den Ritzen wächst, regelmäßig zu jäten ist. Wer diesen Verpflichtungen nicht nachkommt, kann mit einer Geldbuße belegt werden. Es ergeht deshalb an alle Grundstückseigentümer bzw. Vorder- und Hinterlieger die große Bitte, sich um ein sauberes Altötting zu bemühen. Vielen Dank!

### Erfrischender Sommerdrink

Immer wieder wird bei diesem Wetter darauf hingewiesen, viel zu trinken. Doch Wasser allein schmeckt auf die Dauer fad. Wir haben Ihnen ein Rezept für einen erfrischenden Sommerdrink herausgesucht, für ein bisschen Abwechslung im Mund.

### Limetten-Ingwer-Limonade

#### Zutaten:

- 1 Stück Ingwer
- 2 kleine Bio-Limetten
- 4 Stiele Minze
- 60 ml Ginger Ale
- 150 ml Mineralwasser
- Eiswürfel

#### Zubereitung:

Ingwer schälen, in Stücke schneiden und pressen. Limetten waschen, 1 Limette pressen und eine in Scheiben schneiden. Ingwer und Zitronensaft mit Eiswürfeln in den Shaker geben und alles kräftig schütteln, anschließend in ein Glas geben, Minze und Zitronenscheiben zufügen, mit Ginger Ale und Mineralwasser auffüllen.



## Ausschreibung der Verleihung des Integrationspreises 2019 der Regierung von Oberbayern

Die Regierung von Oberbayern schreibt den 11. Integrationspreis für Oberbayern aus. Der Preis ist mit 5.000.- € dotiert; er kann auch auf mehrere Preisträger aufgeteilt werden.

Mit dem Integrationspreis sollen oberbayerische Initiativen ausgezeichnet werden, die Integration erfolgreich und nachhaltig vorleben und sich in den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Bildung, Sport, Soziales, Gesundheit und Demografie für ein interkulturelles Miteinander einsetzen, insbesondere auch in interkommunaler Zusammenarbeit. Dabei ist an beispielhafte Projekte gedacht, die die Integration von Zuwanderern in der Gesellschaft fördern und ein aktives Miteinander von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund schaffen.

Verbände, Vereine, Vereinigungen, juristische Personen, Selbsthilfeeinrichtungen und natürliche Personen können sich selbst bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden. Das Preisgeld ist zweckgebunden und für die Förderung der prämierten Projekte oder deren Fortentwicklung einzusetzen. Projekte aus den genannten Bereichen sollen ihre Existenzfähigkeit bereits seit mindestens einem Jahr dauerhaft nachgewiesen haben.

Bewerbungsschluss ist **Dienstag, 23. Juli 2019**, Eingang der Bewerbung ausschließlich mit E-Mail bei der Regierung von Oberbayern [projektmanagement@reg-ob.bayern.de](mailto:projektmanagement@reg-ob.bayern.de), Stichwort Integrationspreis.

Die Bewerbungsunterlagen müssen folgende Angaben enthalten:

- Kontaktadresse des Bewerbers (Name, Firma bzw. Institution, Anschrift mit PLZ und Ort, Telefon, Fax, E-Mail, Internet)
- Ggf. Kontaktdaten der vorschlagenden Person bzw. der Einrichtung
- Kurz gefasste, gegebenenfalls bebilderte Projektbeschreibung (maximal 2 Seiten – kopierfähig) mit präzisen Erläuterungen zu den Ergebnissen und wesentlichen Charakteristika des Projekts
- Einverständniserklärung mit der Veröffentlichung des Projekts durch die Regierung von Oberbayern, Formulare, die auch am PC ausfüllbar sind, können von der Webseite der Regierung von Oberbayern unter [www.regierung.oberbayern.bayern.de/Aufgaben/Sicherheit/Kommunales/Soziales/Integration](http://www.regierung.oberbayern.bayern.de/Aufgaben/Sicherheit/Kommunales/Soziales/Integration) heruntergeladen werden.

Weitere Informationen können Sie bei der Regierung von Oberbayern anfordern: Ansprechpartnerin:

Dr. Marianne Stiehl, Tel. 089 2176-2281 (Mittwoch – Freitag),  
E-Mail: [projektmanagement@reg-ob.bayern.de](mailto:projektmanagement@reg-ob.bayern.de)

Die Preisträger werden von einem Beirat unter Vorsitz von Herrn Regierungsvizepräsidenten Walter Jonas ausgewählt. Dem Beirat gehören an:

- die Bereichsleiterin Sicherheit, Kommunales und Soziales oder Vertreter
- die Bereichsleiterin Asyl, Zentrale Ausländerbehörde oder Vertreter
- die Bereichsleiterin Schulen oder Vertreter
- die Bereichsleiterin Wirtschaft, Landesentwicklung und Verkehr oder Vertreter
- die Projektstelle S1 der Regierung von Oberbayern sowie
- ein Vertreter/eine Vertreterin des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge

Der Beirat kann ggf. eine Ergänzung der Projektunterlagen verlangen und die eingereichten Projekte durch eine Vor-Ort-Evaluierung bewerten. Mangelhaft ausgefüllte Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anzeige

PORSCHE DESIGN  
EYEWEAR

P'8508 | AVIATOR SUNGLASSES  
[www.porsche-design.com](http://www.porsche-design.com)

IHR SEHERLEBNIS.

**Weindl**  
AUGENOPTIK

[WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE](http://WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE)

Bahnhofstraße 10 · Altötting · Tel. 08671-12400  
Ludwigstraße 72 · Neuötting · Tel. 08671-927276  
Hauptstraße 38 · Trostberg · Tel. 08621-5084284

Augenoptik Weindl

Anzeige

HEISSE TAGE  
COOLE UHREN



Abtöttinger CityCARD

**BERING**

**Ludwig Jngerl**  
Uhren - Schmuck  
Neuöttinger Straße 34  
84503 Altötting  
Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

**Zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen! Gesponsert von Spielwaren Schütz aus Altötting.**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 27. Juli 2019 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Hallo! Gibt es denn noch kinderliebe Vermieter?** Ich, w. 29 suche mit meinen 2 Jungs, 4 und fast 2 Jahre, eine bezahlbare 2-3 Zimmer Wohnung. Am liebsten wäre uns in Winhöring, da meine Jungs hier in den Kiga gehen. Altötting, Neuötting, Töging und Mühldorf wären auch okay. Im Moment bin ich Arbeitssuchende, das heißt, die Miete würde das Jobcenter übernehmen. Falls Sie damit kein Problem haben melden Sie sich gerne bei mir. Bis hoffentlich bald. Meine Telefonnummer 0160/92580473.

**4 Winterreifen für Ford Focus 185/65 R14 T auf Stahlfelgen** und mit Zierkappen, 2 Winter, ges. ca 5.000 km gefahren, zu verkaufen VB 150,- € Tel. 0172/8531584.

**Einwegpaletten zu verschenken!** Ideal als Feuerholz. Zur Selbstabholung in unserem Hause. Bevorzugte Abholzeiten: Mo-Fr 12:00 Uhr - 18:00 Uhr. Bei Interesse bitte bei Sebastian Götz, Tel. 08671/5065-84 melden.

Abiturientin (Schnitt 1,8) **sucht Ferienjob jeglicher Art im Zeitraum vom 29.07. - 16.08.2019** in Altötting/Neuötting. Zu erreichen unter johanna\_esch@gmx.de oder +4917645713651

**Neuwertige Gartenliege mit Armlehne und Rollen von Kettler inkl. Auflage** wegen Umzug **zu verkaufen.** Super Qualität - kaum benutzt - 55,- €, Tel. 0157 377 58847.

**Kaffeegeschirr aus Porzellan von Feinkost Käfer**, bestehend aus 6 Desserttellern, 6 Untertassen, 6 Ober-tassen (0,2 ml) und Milchkännchen. Das Geschirr ist im Top Zustand und kann jederzeit ergänzt werden, da die Serie immer noch aktuell bei Käfer zu haben ist. Preis 75,- €, Tel. 0176 2051 2551.

Verkaufe: **Wasser-/Milchkefir + Kombucha Pilze** für 1 L je 4,- FRISCH BIO (Versand auch mgl.) // **Bikini** Schalen-BH 80B Slip 38 **Tchibo** TCM mint-weiß **GUT** 10,- // **Kinderflossen** **GUT** blau crane 34-35 8,- + 37-38 (mit Tasche) 6,- // **Geox Sandalen** **GUT** dk.blau 31 gebraucht 5,- // **Aqua Schuhe** **38** grün-blau **TOP** 6,- // **Havaianas** gold-braun Schmetterlinge **37-38 TOP** 10,- // **McKinley Adventure-Sandalen** unisex **36 GUT** 15,- // **FC Bayern Kapuzenjacke** **152** schwarz **WIE NEU** 25,- Tel. 08671-2754 (auch AB)

**Sekretär im englischen Stil (1880)** mit **Aufsatzschrank** in Eibe teilmassiv/

**UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:**



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



**BRANDHUBER**  
Kältetechnik

## ABKÜHLUNG GEFÄLLIG?

AN HEISSEN SOMMERTAGEN SORGEN WIR FÜR REICHLICH ABKÜHLUNG IN IHREN VIER WÄNDEN.

**BRANDHUBER**  
Elektro GmbH



Simbacher Straße 11 . 84524 Neuötting . Tel. +49(0)8671 20330 . Fax +49(0)8671 72267 . info@euronics-brandhuber.de  
info@elektrobrandhuber.de . www.elektrobrandhuber.de

Anzeige



**Schmerzhafte Mutter Gottes unter dem Kreuz Jesus**  
Sakrale Südtiroler Volkskunst, aus Lindenholz geschnitzt mit Kreidegrund und Blattgoldfassung

stellbar/hängbar, Höhe ges. 100 cm, Sockel: 15 cm, Mutter Gottes: 30 cm, Jesus am Kreuz: 36 cm, tadelloser Zustand, Wert laut Expertenbegutachtung 2500,- €, VP 1300,- €  
Tel. 08671 8301

furniert mit Intarsienarbeiten wegen Umzug zu verkaufen. Die Schreibfläche ist aufklappbar mit Lederauflage und Goldprägung, die Inneneinteilung ist stilgerecht mit kleinen Schubladen, Ablageflächen und einem Türchen in

der Mitte. Preis VB 750,- €, Tel. 0176 2051 2551.

**Frührentner übernimmt Arbeiten für Innen und Außen** (Malern, Renovierungen, Hausmeister, Garten, Entsorgungen mit Anhänger) im Raum AÖ, Tel. 0152-22305534.

**Verkaufe Babybettchen mit Himmel**, Stubenwagen, mit Matratze, Leintüchern und zwei Boxen, VP 65,- €, Tel. 08671-8301.

**Suche Dachbox für Auto**, ca. 500 - 600 l Volumen, 80 - 100 cm breit, Tel. 0176-66867614.

**"Roesle" Holzkohle-Kugelgrill** noch nie benutzt mit Haenchenspieß zu verkaufen. NP 199,- €, VP 100,- €; **4 Winterreifen** 4 Loch für Ford Focus 185/65 R14 T auf Stahlfelgen und mit Radkappen, ges. ca 5 000 km gefahren zu verkaufen. VB 160,- € Tel. 0172-8531584.

**Verkaufe alte Zither mit Orig. Koffer für Liebhaber oder Sammler**, ca. 100 Jahre alt, Preis VB, Tel. 08671-8301.

**Verkaufe Bauernschrank von 1880**, gut erhalten, 125,- €, Tel. 08671-13743.

**Verkaufe Waschbecken in weiß mit Unterschrank**, beides im Fachhandel gekauft und montiert, VB 120,- €, Tel. 0152-05620217.

**Propan Gasflaschen 11 kg grau Nutzungsf Flaschen** (35,- € bei Hornbach) für Gasgrill, Heizstrahler 1x 3/4 voll, 1x leer, 35,- € zusammen zu verkaufen. Tel. 0160-91317491.

**Griechische Landschildkröten zu verkaufen!** Ein Jahr alt, aus eigener Zucht. Telefon: 08634/688814.

### HERAUSGEBER

ggeiselberger

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

#### Bildarchiv:

Shutterstock.com

#### Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173

E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss für die nächste Ausgabe ist: am 25. Juli 2019

Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

**Die nächste Ausgabe erscheint am 9. August 2019**

Anzeige

### Vorsorgen · Versichern · Finanzieren

**Josef Späth**  
**Klaus Schlickerieder**  
**Nico Gänshirt**  
Burghauser Straße 43b  
84503 Altötting

Telefon 0 86 71 - 88 15 66  
Telefax 0 86 71 - 88 15 67  
email: josef.spaeth@vpv.de



**SO VIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.**



Günstiges  
Erdgas   
für Altötting



**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

[www.evis.de](http://www.evis.de)